

- Ⓓ Bedienungsanleitung
Dreieckschleifer
- ⒼⒷ Operating Instructions
Triangular Sander
- Ⓕ Instructions de service
Ponceuse triangulaire
- Ⓔ Manual de instrucciones
Lijadora triangular
- Ⓘ Istruzioni per l'uso
Smerigliatrice triangolare
- ⒹⓀ Brugsanvisning
Trekantsliber
- Ⓔ Bruksanvisning
Triangelslipverk
- ⒻⒽ Käyttöohje
Kolmiohiomakone
- ⒸⓏ Návod k použití
Delta bruska
- ⒺⒻ Navodilo za uporabo
trikotnega brusilnika
- ⒻⒽⓇ Upute za uporabu
Trokutna brusilica
- ⒹⓇ Kullanma kılavuzu
Üçgen zımpara makinesi

7



Art.-Nr.: 44.642.05

I.-Nr.: 01015

**ALPHA-
TOOLS®**



DS 180

D

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung genau und achten Sie besonders auf die Sicherheitshinweise. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung zusammen mit dem Dreieckschleifer auf.

SICHERHEITSHINWEISE

Achtung! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

1. **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung**
– Unordnung im Arbeitsbereich ergibt Unfallgefahr.
2. **Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse**
– Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus. Benützen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Sorgen Sie für gute Beleuchtung. Benützen Sie Elektrowerkzeuge nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
3. **Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag**
– Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen, zum Beispiel Rohren, Heizkörpern, Herden, Kühlschränken.
4. **Halten Sie Kinder fern!**
– Lassen Sie andere Personen nicht das Werkzeug oder Kabel berühren, halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
5. **Bewahren Sie Ihre Werkzeuge sicher auf**
– Unbenutzte Werkzeuge sollten in trockenem, verschlossenem Raum und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.
6. **Überlasten Sie Ihre Werkzeuge nicht**
– Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
7. **Benützen Sie das richtige Werkzeug**
– Verwenden Sie keine zu schwachen Werkzeuge oder Vorsatzgeräte für schwere Arbeiten. Benützen Sie Werkzeuge nicht für Zwecke und Arbeiten, wofür Sie nicht bestimmt sind; zum Beispiel benützen Sie keine Handkreissäge, um Bäume zu fällen oder Äste zu schneiden.
8. **Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung**
– Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie können von beweglichen Teilen erfaßt werden. Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
9. **Benützen Sie eine Schutzbrille**
– Verwenden Sie eine Atemmaske bei stauberzeugenden Arbeiten.
10. **Zweckentfremden Sie nicht das Kabel**
– Tragen Sie das Werkzeug nicht am Kabel, und benützen Sie es nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
11. **Sichern Sie das Werkstück**
– Benützen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten als mit ihrer Hand und ermöglicht die Bedienung der Maschine mit beiden Händen.
12. **Überdehnen Sie nicht Ihren Standbereich**
– Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für sicheren Stand, und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.

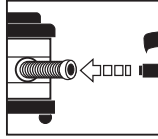
13. **Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt**
– Halten Sie Ihre Werkzeuge scharf und sauber, um gut und sicher zu arbeiten. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und die Hinweise für Werkzeugwechsel. Kontrollieren Sie regelmäßig den Stecker und das Kabel, und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern. Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie beschädigte. Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Öl und Fett.
14. **Ziehen Sie den Netzstecker**
– Bei Nichtgebrauch, vor der Wartung und beim Werkzeugwechsel, wie zum Beispiel Sägeblatt, Bohrer und Maschinenwerkzeugen aller Art.
15. **Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken**
– Überprüfen Sie vor dem Einschalten, daß die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.
16. **Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf**
– Tragen Sie keine an das Stromnetz angeschlossenen Werkzeuge mit dem Finger am Schalter. Vergewissern Sie sich, daß der Schalter beim Anschluß an das Stromnetz ausgeschaltet ist.
17. **Verlängerungskabel im Freien**
– Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
18. **Seien Sie stets aufmerksam**
– Beobachten Sie Ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.
19. **Kontrollieren Sie Ihr Gerät auf Beschädigungen**
– Vor weiterem Gebrauch des Werkzeugs die Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion überprüfen. Überprüfen Sie, ob die Funktion beweglicher Teile in Ordnung ist, ob sie nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen des Gerätes zu gewährleisten. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile sollen sachgemäß durch eine Kundendienstwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in den Betriebsanleitungen angegeben ist. Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden. Benützen Sie keine Werkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten läßt.
20. **Achtung!**
– Zu Ihrer eigenen Sicherheit, benützen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Werkzeug-Hersteller empfohlen oder angegeben werden. Der Gebrauch anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Einsatzwerkzeuge oder Zubehörteile kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
21. **Reparaturen nur vom Elektrofachmann**
Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, andernfalls können Unfälle für den Betreiber entstehen.
22. **Schließen Sie die Staubabsaug-Einrichtung an**
– Wenn Vorrichtungen zum Anschluß von Staubabsaugeinrichtungen vorhanden sind, überzeugen Sie sich, daß diese angeschlossen und benutzt werden.
23. Bei allen Arbeiten (Reinigung der Maschine, Schleifpapierwechsel u. ä.) an der Maschine, vorher den Netzstecker ziehen.
24. Ziehen Sie das Netzkabel immer am Stecker aus der Steckdose.
25. Benutzen Sie zum Schutze Ihrer Gesundheit bei Schleif-

- arbeiten eine Staubmaske sowie eine Schutzbrille!
26. Der Arbeitsplatz soll sauber und gut beleuchtet sein.
 27. Achten Sie darauf, daß das zu bearbeitende Werkstück ausreichend gegen Wegrutschen gesichert ist.
 28. Halten Sie Ihre Maschine im eigenen Interesse stets sauber und kontrollieren Sie nach der Schleifarbeit die Maschine auf Beschädigungen.
 29. Vergewissern Sie sich, daß der Schalter beim Anschluß ausgeschaltet ist.
 30. Sorgen Sie für sicheren Stand vor allem auf Leitern und Gerüsten.
 31. Das Gerät darf nur für Trockenschliff verwendet werden.
 32. Kabel immer nach hinten vom Gerät wegführen.
 33. Dauerhafte Lärmpegel führen zu Gehörschäden. Gehörschutz verwenden.
 34. Die Lärmentwicklung am Arbeitsplatz kann 85 dB(A) überschreiten. In diesem Fall sind Schall- und Gehörschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich. Das Geräusch dieses Elektrowerkzeugs wird nach IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 Teil 21, NFS 31-031 (84/537/EWG) gemessen.
 35. Asbesthaltige Materialien dürfen nicht bearbeitet werden.
 36. Vor jeder Benutzung Gerät, Kabel und Stecker überprüfen. Schäden nur durch Fachmann beseitigen lassen.

Wechsel des Schleifpapiers:

Der Schleifteller ist mit einem Klettverschlusssystem für Schleifpapiere ausgestattet. Dies ermöglicht schnelles Befestigen von neuem Schleifpapier ohne Spannvorrichtung. Vor Aufsetzen von neuem Schleifpapier den Klettverschluß des Schleiftellers ausklopfen und mit einer Bürste oder eventuell mit Druckluft reinigen.

Staubabsaugung:



Die Staubabsaugung verhindert größere Verschmutzung, hohe Staubbelastungen in der Atemluft und erleichtert die Entsorgung.

Wartung und Pflege:

- Das Gerät ist wartungsfrei
- Lüftungsschlitze stets frei und sauber halten.
- Halten Sie die Absauglöcher in der Schwingplatte sauber
- Sollte das Gerät trotz sorgfältiger Herstell- und Prüfverfahren einen Defekt aufweisen, ist eine Reparatur durch einen Fachmann durchzuführen.

Arbeitshinweise

Das Gerät ist besonders leistungsfähig beim Schleifen von schwer zugänglichen Ecken und Kanten. Zum Schleifen von Profilen und Hohlkehlen kann auch allein mit der Spitze oder einer Kante des Schleiftellers gearbeitet werden. Entsprechend dem zu bearbeitenden Material und dem gewünschten Abtrag der Oberfläche sind unterschiedliche Schleifpapiere verfügbar. Die Abtragleistung wird im wesentlichen durch die Wahl des Schleifblattes und dosiertes An-drücken des Schleiftellers bestimmt.

Umweltschutz

Achten Sie auf Müllvermeidung statt Müllentsorgung. Verpackung, Zubehör, defekte Bauteile und Gerät der umweltgerechten Entsorgung, d.h. Mülltrennung und Wiederverwertung, zuführen. Fragen Sie in der für Sie zuständigen Gemeindeverwaltung nach.

Ersatzteilbestellung

Bei eventuellen Ersatzteilbedarf sollten folgende Angaben gemacht werden:

1. Typ des Gerätes
2. Artikelnummer des Gerätes
3. Identnummer des Gerätes
4. Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info



Technische Daten:

Netzanschluß:	230V ~ 50Hz
Leistungsaufnahme:	180 Watt
Schwingkreis Ø:	1,0 mm
Schwingzahl:	10.000 U/min
Schalldruckpegel LPA:	78,1 dB(A)
Schalleistungspegel LWA:	91,1 dB(A)
Schutzklasse:	□ / II
Vibration a _h :	3,3 m/s ²
Gerätegewicht:	1,2 kg
Schleifpapiergröße:	90 x 90 x 90 mm

Inbetriebnahme

Nehmen Sie das Schleifpapier und legen es auf den Schleifteller. Achten Sie darauf das sich die Löcher für die Staubabsaugung überdecken. Das Schleifpapier mit einem festen Druck (per Hand) fixieren.

Netzspannung beachten: Die Spannung der Stromquelle muß mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.

EIN-AUS-SCHALTEN

Zum Einschalten des Gerätes muß nur der Schalter auf der Unterseite des Gerätes von 0 auf 1 geschaltet werden.


GB

Please read the operating instructions carefully and observe the safety regulations at all costs. Keep the operating instructions together with the triangular sander.

SAFETY INSTRUCTIONS

Warning! When using electric tools, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury, including the following.
Read all these instructions before attempting to operate this product and safe these instructions.

For safe operation:

1. **Keep work area clean**
– Cluttered areas and benches invite injuries.
2. **Consider work area environment**
– Don't expose power tools to rain. Don't use power tools in damp or wet locations. Keep work area well lit. Don't use power tools in presence of flammable liquids or gases.
3. **Guard against electric shock**
– Prevent body contact with grounded surfaces (e.g. pipes, radiators, ranges refrigerators).
4. **Keep children away**
– Do not let visitors contact tool or extension cord. All visitors should be kept away from work area.
5. **Store idle tools**
– When not in use, tools should be stored in dry, high, or locked-up place, out of the reach of children.
6. **Don't force tool**
– It will do the job better and safer at the rate for which it was intended.
7. **Use right tool**
– Don't force small tools or attachments to do the job of heavy duty tool. Don't use tools for purposes not intended: for example, don't use circular saw for cutting tree limbs or logs.
8. **Dress properly**
– Do not wear loose clothing or jewelry. They can be caught in moving parts. Rubber gloves and nonskid footwear are recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair.
9. **Use safety glasses**
– Also use face or dust mask if cutting operation is dusty.
10. **Don't abuse cord**
– Never carry tool by cord or yank it to disconnect it from receptacle. Keep cord from heat, oil and sharp edges.
11. **Secure work**
– Use clamps or a vise to hold work. It's safer than using your hand and it frees both hands to operate tool.
12. **Don't overreach**
– Keep proper footing and balance at all times.
13. **Maintain tools with care**
– Keep tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Inspect tool cords periodically and, if damaged, have repaired by authorized service facility. Inspect extension cords periodically and replace if damaged. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.
14. **Disconnect tools**
– When not in use, before servicing, and when changing accessories such as blades, bits and cutters.
15. **Remove adjusting keys and wrenches**
– Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from tool before turning it on.
16. **Avoid unintentional starting**
– Don't carry plugged-in tool with finger on switch. Be sure switch is off when plugging in.
17. **Outdoor use extension cords**
– When tool is used outdoors, use only extension cords intended for use outdoors and so marked.
18. **Stay alert**
– Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate tool when you are tired.
19. **Check damaged parts**
– Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise indicated elsewhere in this instructions manual. Have defective switches replaced by an authorized service center. Do not use tool if switch does not turn it on and off.
20.  **Warning**
– The use of any other accessory or attachment other than recommended in this operating instruction or the Einhell catalog may present a risk of personal injury.
21. **Have your tool repaired by an expert**
– This electric appliance is in accordance with the relevant safety rules repairing of electric appliances may be carried out only by experts otherwise it may cause considerable danger for the user.
22. **Connect the dust extraction device**
Wherever there are facilities for fitting a dust extraction system, make sure it is connected and used.
23. Always remove the plug from the socket before doing any work on the machine (cleaning, changing sanding paper etc.).
24. Never remove the plug from the socket by pulling on the power cable.
25. For the sake of your health, always wear a dust mask and goggles when sanding!
26. Keep the workplace clean and well illuminated.
27. Before you begin work, make sure the workpiece cannot slip.
28. It is in your own interests to keep the machine clean at all times and to check it for damage after each use.
29. Make sure the switch is turned to off before connecting up the machine.
30. Make sure of your footing, particularly when working on ladders and scaffolding.
31. This machine is to be used for dry sanding only.
32. Always run the cable away from the back of the machine.
33. Permanent noise damages your hearing. Wear ear muffs.
34. The noise level at the place of work may exceed 85 db(A), in which case ear muffs are required for the user. The noise generated by this electric tool is measured in accordance with IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 Part 21, NFS 31-031 (84/537/EEC).
35. The processing of asbestos materials is prohibited.
36. Always check the machine, cable and plug before starting with your work. Have any damage repaired by a

specialist.



Technical data

Voltage:	230 V - 50 Hz
Power rating:	180 W
Oscillating circle dia.	1.0 mm
Oscillations per minute:	10.000
Sound pressure level:	78,1 dB(A)
Sound power level:	91,1 dB(A)
Protection class:	□ / II
Vibration a_{hv} :	3,3 m/s ²
Tool weight:	1,2 kg
Sanding paper dimensions:	90 x 90 x 90 mm

Putting into operation

Take the sanding paper and place it on the sanding pad. Make sure that the dust extraction holes coincide. Fix the sanding paper in position by pressing firmly (with your hand).

Check the mains voltage: The voltage of your power source must be the same as that specified on the tool's rating plate.

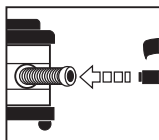
SWITCHING ON/OFF

To switch on, simply move the switch at the bottom of the tool from 0 to 1.

Replacing the sanding paper

The sanding pad features Velcro-type backing for fast fixing of the sanding paper without a mechanical clamping device. Before you attach new sanding paper, remove all dust from the sanding pad by tapping and cleaning with a brush or compressed air.

Dust extractor



The dust extractor prevents serious soiling and high dust levels in the air you breathe, and it also makes it easier to dispose of the waste dust.

Maintenance and cleaning

- The machine requires no maintenance
- Make sure that the ventilation slots are unobstructed and

clean at all times.

- Keep the extraction holes in the oscillating plate clean.
- If you discover that the machine has a defect in spite of it having been manufactured and tested with all due care, have the machine repaired by a specialist.

Notes on working with the machine

The triangular sander is particularly efficient at sanding hard-to-reach corners and edges. It is possible to work with just the tip or one edge of the sanding disk when sanding profiles and flutes. Assorted grades of sanding paper are available to suit the workpiece material and the depth of surface removal required. The intensity of sanding depends mainly on your choice of sanding paper and the controlled pressure you apply to the sanding disk.

Environmental protection

Remember that waste prevention is better than waste disposal.

Dispose of packaging, accessories, defective components and machines in an environment-friendly manner, i.e. classify and recycle.

Ask your local council offices for advice.

Ordering spare parts

Quote the following data when ordering spare parts:

1. Type of machine
2. Article number of the machine
3. Identification number of the machine
4. Number of the spare part you require

For our latest prices and information please go to www.isc-gmbh.info

F

Lisez attentivement ce mode d'emploi et respectez surtout les consignes de sécurité. Gardez le mode d'emploi avec la ponceuse triangulaire.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Attention! Afin de réduire le risque de décharge électrique, de blessure et d'incendie lors de l'utilisation d'outils électriques, observez les mesures de sécurité fondamentales suivantes.

Lisez et observez ces instructions avant d'utiliser l'outil conservez ces instructions de sécurité!

1. **Maintenez de l'ordre dans votre domaine de travail**
– Le désordre dans le domaine de travail augmente le risque d'accident.
2. **Tenez compte de l'environnement du domaine de travail**
– N'exposez pas les outils électriques à la pluie. N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement humide ou mouillé. Veillez à ce que le domaine de travail soit bien éclairé. N'utilisez pas d'outils électriques si des liquides ou des gaz inflammables se trouvent à proximité.
3. **Protégez-vous contre les décharges électriques**
– Évitez le contact corporel avec des surfaces reliées à la terre, comme p. ex. tuyaux: radiateurs, cuisinières électriques, réfrigérateurs.
4. **Tenez les enfants éloignés!**
– Ne permettez pas que d'autres personnes touchent à l'outil ou au câble. Tenez-les éloignées de votre domaine de travail.
5. **Rangez vos outils dans un endroit sûr**
– Les outils non utilisés devraient être rangés dans un endroit sec, ferme et hors de la portée des enfants.
6. **Ne surchargez pas votre outil**
– Vous travaillerez mieux et plus sûrement dans la plage de puissance indiquée.
7. **Utilisez l'outil adéquat**
– N'utilisez pas d'outils ou de dispositifs adaptables de trop faible puissance pour exécuter des travaux lourds. N'utilisez pas des outils à des fins et pour des travaux pour lesquels ils n'ont pas été conçus. p. ex. n'employez pas de scie circulaire à main pour abattre ou pour débrancher des arbres.
8. **Portez de vêtements de travail appropriés**
– Ne portez pas de vêtements larges ou de bijoux. Ils pourraient être happés par les pièces en mouvement. Lors de travaux à l'air libre, il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures à semelle anti-dérapante. Coiffez-vous d'un filet à cheveux s'ils sont longs.
9. **Portez des lunettes de protection**
– Utilisez aussi un masque si le travail exécuté produit de la poussière.
10. **Préservez le câble d'alimentation**
– Ne portez pas l'outil par le câble et ne tirez pas sur celui-ci pour débrancher la fiche de la prise. Préservez le câble de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.
11. **Fixez bien la pièce**
– Employez un dispositif de serrage ou un étau afin de bien fixer la pièce. Elle sera ainsi bloquée plus sûrement qu'avec votre main et vous aurez les deux mains libres pour manier l'outil.
12. **N'élargissez pas trop votre rayon d'action**
– Évitez d'adopter une position fatigante pour le corps. Veillez à ce que votre appui au sol soit ferme et conservez l'équilibre à tout moment.

13. **Entretenez vos outils soigneusement**
– Maintenez vos outils affûtés et propres afin de travailler mieux et plus sûrement. Observez les prescriptions d'entretien et les indications de changement de l'outillage. Vérifiez régulièrement l'état de la fiche et du câble d'alimentation et, en cas d'endommagement, faites-les changer par un spécialiste reconnu.
Vérifiez le câble de rallonge périodiquement et remplacez – le s'il est endommagé. Maintenez les poignées sèches et exemptes d'huile et de graisse.
14. **Débranchez la fiche de la prise**
– En cas de non utilisation, avant de procéder à l'entretien et lors du changement d'outil, comme p. ex. de lame des scie, de foret et de tout autre outillage.
15. **Enlevez les clés à outils**
– Avant de mettre l'outil en marche, assurez-vous que les clés et outils de réglage aient été retirés.
16. **Évitez tout démarrage involontaire**
– Ne portez pas d'outil en ayant doigt place sur l'interrupteur tant qu'il est braché au réseau électrique. Assurez-vous que l'interrupteur soit en position de coupure avant de brancher l'outil au réseau électrique.
17. **Câble de rallonge pour l'extérieur**
– A l'extérieur, n'utilisez que des câbles de rallonge homologués avec le marquage correspondant.
18. **Soyez toujours attentif**
– Observez votre travail. Agissez en faisant de bon sens. N'employez pas l'outil lorsque êtes fatigué.
19. **Contrôlez si votre appareil est endommagé**
– Avant d'utiliser à nouveau l'outil, vérifiez soigneusement le parfait fonctionnement des dispositifs de sécurité ou des pièces légèrement endommagées. Vérifiez si le fonctionnement des pièces en mouvement est correct, si elles ne se grippent pas ou si d'autres pièces sont endommagées. Tous les composants doivent être montés correctement et remplir les conditions pour garantir le fonctionnement impeccable de l'appareil.
Tout dispositif de sécurité et oute pièce endommagée, doivent être réparés ou échangés de manière appropriée par un atelier du service après-vente, pour autant que d'autres instructions ne soient contenues dans la notice d'emploi.
Tout interrupteur de commande défectueux doit être remplacé par un atelier du service après-vente. N'utilisez aucun outil sur lequel l'interrupteur ne puisse ni ouvrir ni fermer le circuit correctement.
20. **Attention!**
– Pour votre propre sécurité, n'utilisez que les accessoires et dispositifs adaptables mentionnés dans la notice d'emploi ou recommandés par le fabricant de l'outil.
L'utilisation d'accessoires ou d'outils adaptables autres que ceux recommandés dans la notice d'emploi ou dans le catalogue, peut signifier pour vous un danger personnel de blessure.
21. **Faites réparer votre outil par un spécialiste**
– Cette machine est conforme aux règles de sécurité en vigueur. Toute réparation doit être faite par un spécialiste et uniquement avec des pièces d'origine sinon elle peut être cause de risques graves pour la sécurité de l'utilisateur.
22. **Raccordez le dispositif d'aspiration**
Si des raccords pour l'aspiration de la poussière existent, convainquez-vous que ceux-ci sont raccordés et utilisés.

23. Avant d'effectuer toute sorte de travail à la machine (nettoyage, échange du papier abrasif, etc.), veuillez retirer, s.v.p., la fiche secteur.
24. Prenez en tout cas la fiche de secteur pour déconnecter le câble secteur de la prise de courant.
25. Portez toujours un masque anti-poussière et des lunettes de protection pendant les travaux de ponçage, pour protéger votre santé.
26. La place de travail doit être propre et bien illuminée.
27. Veillez à ce que la pièce à usiner soit bien arrêlée afin qu'elle ne puisse pas glisser.
28. Dans votre propre intérêt, tenez la machine constamment propre et vérifiez son bon état après avoir terminé le travail de ponçage.
29. En branchant la machine, veuillez vérifier, s.v.p., que l'interrupteur soit mis en position „ARRET“.
30. Gardez votre position de sécurité, surtout en travaillant sur des échelles et des échafaudages.
31. L'appareil est uniquement prévu pour le ponçage à sec.
32. Guidez le câble en tout cas vers l'arrière de l'appareil.
33. Des niveaux de bruit élevés permanents peuvent endommager l'ouïe. Utilisez un protège-oreilles.
34. L'émission de bruit peut dépasser 85 dB (A) sur le lieu de travail. Si tel est le cas, des mesures d'insonorisation pour l'utilisateur doivent être prises. Le niveau sonore de cet outil électrique est mesuré selon IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 partie 21, NFS 31-031 (84/537/CEE).
35. Il ne faut pas usiner des matériaux contenant de l'amiante.
36. Avant toute utilisation, vérifiez le bon état de l'appareil, du câble et de la fiche. Seulement un spécialiste peut réparer des dommages éventuels.



Données techniques:

Branchement au secteur:	230 V ~ 50 Hz
Puissance absorbée:	180 W
Ø du circuit oscillant:	1,0 mm
Nombre d'oscillations:	10.000 tr./min.
Niveau de pression acoustique LPA:	78,1 dB(A)
Niveau de puissance acoustique LWA:	91,1 dB (A)
Classe de sécurité:	II / II
Vibration a _h :	3,3 m/s ²
Poids de l'appareil:	1,2 kg
Cotes du papier-émeri	90 x 90 x 90 mm

Mise en service

Prenez le papier-émeri et posez-le sur le disque à rectifier. Veillez à ce que les trous d'aspiration de poussière se recouvrent. Fixez le papier-émeri en pressant fortement à la main. Faites attention à la tension du secteur. La tension de la source de courant doit être identique à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

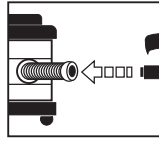
MARCHE/ARRET

Afin de mettre l'appareil en marche, il suffit de mettre l'interrupteur situé à la partie inférieure de l'appareil, de 0 à la position 1.

Changement du papier-émeri:

Le disque à rectifier est muni d'un système de bande Velcro pour papiers-émeri. Ceci permet de fixer rapidement un nouveau papier-émeri sans dispositif de serrage. Avant de mettre en place un nouveau papier-émeri, faire tomber la poussière en tapant sur la bande Velcro du disque à rectifier et la nettoyer à l'aide d'une brosse ou éventuellement à l'aide d'air comprimé.

Aspiration des poussières



Le dispositif d'aspiration des poussières sert à empêcher l'encrassement fort de l'appareil, une atmosphère très poussiéreuse et à faciliter l'élimination des poussières.

Soins et entretien

- L'appareil n'exige pas de maintenance.
- Veillez à ce que les fentes de ventilation soient toujours libres et propres, s.v.p.
- Veillez à ce que les trous d'aspiration du disque de ponçage soient toujours propres.
- Au cas où votre appareil serait en panne - en dépit des procédés de fabrication et d'essai de haute qualité - il faut le faire réparer par un spécialiste.

Consignes relatives au travail

L'appareil est particulièrement efficace s'il s'agit de poncer des coins et arêtes d'accès difficile. Il convient aussi d'utiliser seulement la pointe ou une arête du disque de ponçage pour poncer des profils et des gorges. Des papiers abrasifs divers sont disponibles, en fonction des matériaux divers, et pour le degré d'enlèvement désiré de la surface. L'effet d'enlèvement dépend essentiellement du choix de la feuille abrasive et de la pression graduée du disque de ponçage.

Protection de l'environnement

Il est préférable d'éviter des déchets au lieu de les éliminer. Éliminez l'emballage, les accessoires, des composants défectueux et l'appareil lui-même d'une façon non-polluante, c'est-à-dire en respectant les consignes de séparation de déchets et de recyclage. Renseignez-vous auprès de votre municipalité.

Commandes de pièces de rechange

Si vous exigez éventuellement des pièces de rechange, veuillez spécifier, s.v.p., les données suivantes:

1. Type de l'appareil
2. Numéro d'article de l'appareil
3. Numéro d'identification de l'appareil
4. Numéro de la pièce de rechange exigée

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.isc-gmbh.info

E

Rogamos se sirvan a leer con atención este manual de instrucciones y observen en todo momento las especificaciones de seguridad. Este manual de instrucciones deberá guardarse junto con la lijadora triangular.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡Atención! Cuando utilice herramientas eléctricas, observe las siguientes medidas fundamentales de seguridad, a fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica, de lesiones de incendio. Lea y observe todas estas instrucciones antes de utilizar la herramienta.

1. **Mantenga el orden en su área de trabajo.**
 - El desorden en el área de trabajo aumenta el riesgo de accidente.
2. **Tenga en cuenta el entorno del área de trabajo.**
 - No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia. No utilice herramientas eléctricas en un entorno húmedo o mojado. Procure que el área de trabajo esté bien iluminada. No utilice herramientas eléctricas en la proximidad de líquidos o gases inflamables.
3. **Protéjase contra las descargas eléctricas.**
 - Evite el contacto del cuerpo con las superficies conectadas a tierra (p. ej. tuberías, radiadores, cocinas eléctricas, refrigeradores).
4. **Mantenga los niños alejados!**
 - No permita que otras personas toquen la herramienta o el cable. Manténgalas alejadas de su área de trabajo.
5. **Guarde sus herramientas en un lugar seguro.**
 - Las herramientas no utilizadas deben estar guardadas en lugar serco, cerrado y fuera del alcance de los niños.
6. **No sobrecargue la máquina.**
 - Trabaja mejor y mas seguro dentro del margen de potencia indicado.
7. **Utilice la herramienta adecuada.**
 - No utilice herramientas o dispositivos acoplables de potencia demasiado débil para ejecutar trabajos pesados. No utilice herramientas para trabajos para los que no han sido concebidas, p. ej. no utilice una sierra circular manual para cortar o podar un árbol.
8. **Vista ropa de trabajo apropiada.**
 - No lleve vestidos ancnos ni joyas. Podrían ser atrapados por piezas en movimiento. En trabajos al exterior, se recomienda llevar guantes de goma y calzado de suela antieslizante. Si su cabello es largo, téngalo recogido.
9. **Lleve gafas de protección**
 - Utilice tambien una mascarilla si el trabajo ejecutado produce polvo.
10. **Cuide el cable de alimentación.**
 - No lleve la máquina por el cable ni tire de él para desconectarla de la base en enchufe. Preserve el cable del calor, del aceite y de las aristas vivas.
11. **Asegure bien la pieza de trabajo.**
 - Emplee un dispositivo de fijación o una mordaza para mantener firme la pieza de trabajo. Ello es más seguro que usando su mano y le permite tener ambas manos libres para manejar la herramienta.
12. **No alargue demasiado su radio de acción.**
 - Evite adoptar una posición que fatigue su cuerpo. Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.
13. **Mantenga sus herramientas cuidadosamente.**
 - Mantenga sus herramientas afiladas y limpias a fin de trabajar mejor y más seguro. Observe las prescripciones de mantenimiento y las indicaciones de cambio del
- utillaje. Verifique regularmente el estado de la clavija y del cable de alimentación y en caso de estar dañados, hágalos cambiar por una estación de servicio autorizada. Verifique el cable de extensión periódicamente y cámbielo si está dañado. Mantenga las empuñaduras secas y exentas de aceite y de grasa.
14. **Desenchufe la clavija de la base de enchufe.**
 - En caso de no utilización, antes de proceder al mantenimiento y cuando cambie accesorios tales como hojas de sierra, brocas y cuchillas.
15. **Retire las llaves de maniobra.**
 - Antes de poner la herramienta en marcha, asegúrese de que las llaves y útiles de reglaje hayan sido retirados.
16. **Evite un arranque involuntario.**
 - No lleve la máquina teniendo el dedo sobre el interruptor en tanto que esté enchufada. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de paro antes de enchufar la máquina a la red.
17. **Cable de prolongación para el exterior.**
 - En el exterior, utilice solamente cables de prolongación homologados y marcados en consecuencia para ello.
18. **Esté siempre alerta.**
 - Observe su trabajo. Use el sentido común. No trabaje con la herramienta cuando esté cansado.
19. **Controle si su herramienta esta dañada.**
 - Antes de usar nuevamente la herramienta, verifique cuidadosamente los dispositivos de seguridad o las piezas ligeramente dañadas. Verifique si el funcionamiento de las piezas en movimiento es correcto, si no se gripan, o si otras piezas son dañadas. Todos los componentes deben estar montados correctamente y reunir las condiciones para garantizar el funcionamiento impecable del aparato. Todo dispositivo de seguridad y toda pieza dañada, deben ser reparadas o sustituidas de forma apropiada por un taller del servicio postventa, a menos que no de indique otra cosa en el manual de instrucciones. Todo interruptor de mando defectuoso debe ser reemplazado por un taller del servicio postventa. No utilice ninguna máquina cuyo interruptor no pueda abrir y cerrar el circuito correctamente.
20. **¡Atención!**
 - El uso accesorios y acoplamientos distintos de los mencionados en el manual de instrucciones o recomendados en el catálogo del fabricante de la maquina, puede significarle un riesgo de lesiones personales. Para amoladoras: Conserve la protección del disco en su lugar. Use siempre gafas de protección. Use sólo discos con «Velocidad de seguridad» por lo menos tan alta como las «RPM en vacío» marcadas sobre la placa de características. Use protectores para los oídos cuando trabaje durante un tiempo prolongado. Para martillos: Use protectores para los oídos cuando trabaje durante un tiempo prolongado.
21. **Haga reparar su herramienta por un especialista.**
 - Esta herramienta eléctrica está de acuerdo con las reglas de seguridad en vigor. Toda reparación debe ser hecha por un especialista y únicamente con piezas de origen, si no, puede acarrear graves riesgos para la seguridad del usuario.
22. **Proceda a conectar el equipo de captación de polvo**
 - Si existen dispositivos que permitan la conexión de una captación de polvo compruebe que esté conectada y sea asimismo utilizada.
23. Antes de manipular el aparato (limpieza, cambio de

- papel de lija, etc.) es imprescindible desconectarlo de la red.
24. No desenchufe tirando del cable.
 25. Por motivos de salud, durante el trabajo se recomienda utilizar siempre una mascarilla y unas gafas contra el polvo.
 26. El lugar de trabajo se mantendrá limpio y bien iluminado.
 27. Antes de empezar, sujete la pieza a lijar de forma correcta para impedir que se escape.
 28. Por su propio interés, el aparato deberá mantenerse siempre limpio y es preciso controlar que no se haya dañado después de haberlo utilizado.
 29. Antes de enchufar el aparato compruébese que el interruptor esté en posición de desconexión.
 30. Trabaje siempre bien afianzado, sobre todo al utilizar escaleras de mano o andamios.
 31. El aparato se usará únicamente para el lijado en seco.
 32. El cable de conexión se conducirá siempre por detrás del aparato.
 33. Un nivel de ruido elevado causa daños en el oído. Utilice protectores.
 34. La potencia sónica en el lugar de trabajo puede superar los 85 dB(A). En este caso se requieren medidas de protección contra el ruido y de protección auditiva para el operario. La emisión sónica de este aparato eléctrico ha sido medida según IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 parte 21, NFS 31-031 (84/537/CEE).
 35. Está prohibido trabajar con materiales de amianto.
 36. Antes de empezar a trabajar se comprobará el aparato, el cable y el enchufe. Cualquier daño observado deberá ser reparado por un especialista.



Características técnicas:

Tensión de la red:	230 V ~ 50 Hz
Consumo:	180 Watos
Ø del círculo de oscilación	1,0 mm
Oscilaciones por minuto:	10.000
Nivel de presión acústica LPA:	78,1 dB(A)
Nivel de potencia sónica LWA:	91,1 dB (A)
Categoría de protección:	II / II
Vibración a _w :	3,3 m/s ²
Peso del aparato:	1,2 kg
Tamaño del papel de lija:	90 x 90 x 90 mm

Puesta en servicio

Coloque el papel de lija sobre el disco. Téngase en cuenta que coincidan las perforaciones para la aspiración del polvo. El papel de lija se fijará (manualmente) aplicando la presión necesaria.

Control de la tensión de red: la tensión de la fuente de alimentación deberá coincidir con las indicaciones en la placa del aparato.

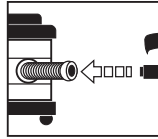
CONECTAR Y DESCONECTAR

Para conectar el aparato se presionará el interruptor en la parte inferior del aparato, parando de 0 a 1.

Como cambiar el papel de lija:

El papel de lija está dotado de un cierre especial autoadherente que permite efectuar el cambio sin usar un dispositivo de sujeción. Antes de colocar un nuevo papel se recomienda sacudir ligeramente el cierre autoadhesivo y limpiarlo con un cepillo o con aire comprimido.

Aspiración de polvo



El sistema de aspiración de polvo elimina acumulaciones de suciedad en el aparato, evita la emisión de polvo en el aire que se respira y facilita al mismo tiempo la eliminación de desechos.

Tareas de mantenimiento:

- El aparato no requiere mantenimiento.
- Las ranuras de ventilación deberán estar siempre limpias y libres de toda obturación.
- También los agujeros de aspiración en la placa base deberán estar siempre limpios.
- Si, a pesar de los severos controles de fabricación, el aparato tuviera algún defecto, su reparación correrá siempre a cargo de un especialista.

Instrucciones de trabajo

El aparato demuestra ser especialmente eficaz al lijar rincones o esquinas de difícil acceso. Para lijar perfiles o concavidades se puede trabajar también con la punta o con el canto del papel de lija. Se utilizarán diferentes grosores de papel según el material a lijar y el efecto de superficie que se desee obtener. El efecto de lijado depende primordialmente de la elección del papel de lija y de la presión ejercida durante el trabajo.

Protección del medio ambiente

Evite la creación de residuos, que luego tendrían que ser eliminados.

Se recomienda eliminar el embalaje, accesorios o piezas defectuosas, así como el propio aparato, con el mayor grado de protección ambiental posible, es decir, practicando la separación de desechos correctamente, facilitando así el reciclado.

Pregunte a su municipio las instrucciones vigentes.

Pedido de piezas de recambio

En caso de que se requieran piezas de recambio se indicarán los datos siguientes:

1. Tipo del aparato
2. No. de artículo del aparato
3. No. de identidad del aparato
4. No. de la pieza de recambio requerida

Encontrará los precios y la información actual en www.isc-gmbh.info




Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e fare particolare attenzione alle avvertenze di sicurezza. Conservare le istruzioni per l'uso insieme alla smerigliatrice triangolare.

INDICAZIONI PER LA SICUREZZA

Attenzione! Con l'impiego di utensili elettrici e per prevenire contatti di corrente elettrica, ferimenti e pericolo di incendio, devono sempre essere osservate le seguenti indicazioni di sicurezza. Legga e osservi tali indicazioni prima di utilizzare l'apparecchio e conservi bene le presenti norme!

1. **Tenga bene in ordine il Suo posto di lavoro.**
 - Disordine suo posto di lavoro comporta pericolo di incidenti.
2. **Tenga conto delle condizioni ambientali.**
 - Non esponga utensili elettrici alla pioggia.
 - Non utilizzi utensili elettrici in ambienti umidi o bagnati. Abbia cura di una buona illuminazione.
 - Non utilizzi utensili elettrici nella vicinanza di liquidi infiammabili o di gas.
3. **Si salvaguardi da elettrificazione.**
 - Eviti contatti con oggetti con messa a terra, per es. tubi, termosifoni, forni, frigoriferi.
4. **Tenga lontano i bambini!**
 - Non lasci toccare il cavo o l'utensile a terze persone, le tenga lontane dal campo di lavoro.
5. **Conservi o Suoi utensili in modo sicuro.**
 - Utensili non in uso dovrebbero essere conservati in luoghi asciutti e sicuri ed in modo da non essere accessibili ai bambini.
6. **Non sovraccarichi il Suo utensile.**
 - Lavorerà meglio e più sicuro nell'ambito della potenza di targa.
7. **Utilizzi l'utensile adatto.**
 - Non usi utensili deboli di potenza oppure accessori che richiedono potenza elevata.
 - Non usi utensili per scopi e lavori per i quali essi non sono destinati, per es. non usi la sega circolare per abbattere alberi o tagliare rami.
8. **Si vesta in modo adeguato.**
 - Non porti abiti larghi e gioielli. Essi potrebbero essere attirati da oggetti in movimento. Per lavori all'aria aperta si raccomanda di portare guanti in gomma e scarpe tali da non poter scivolare.
 - Con capelli lunghi usare apposita rete.
9. **Usi occhiali di sicurezza.**
 - Effettuando lavori che producono polvere, usi una maschera.
10. **Eviti errati impieghi del cavo.**
 - Non sollevi l'utensile dalla parte del cavo e non lo utilizzi per staccare la spina dalla presa.
 - Salvaguardi il cavo da elevate temperature, olio e spigoli taglienti.
11. **Assicuri il manufatto.**
 - Utilizzi dispositivi di ploffaggio o una morsa per tenere fermo il manufatto. Esso così e assicurato meglio che con la Sua mano e offre la possibilità di lavorare con ambedue le mani.
12. **Eviti posizioni malsicure.**
 - Abbia cura di trovarsi in posizione sicura e mantenga sempre l'equilibrio.
13. **Curi attentamente i Suoi utensili.**
 - Per lavorare bene e sicuro mantenga i Suoi utensili ben affilati e puliti.
 - Segua le prescrizioni di assistenza e le indicazioni del

cambio degli utensili di consumo. Controlli regolarmente il cavo ed in caso di danni, lo faccia sostituire da uno specialista riconosciuto. Controlli regolarmente i cavi di prolungamento e li sostituisca qualora danneggiati. Le impugnature devono essere asciutte e prive di olio e grasso.

14. **Stacchi la spina dalla presa:**
 - Non utilizzando l'apparecchio, prima di effettuare riparazioni e cambio di utensili di consumo, per es. lame da sega, punte e comunque utensili di consumo.
15. **Non lasci sull'apparecchio chiavi di servizio.**
 - Prima di mettere l'apparecchio in funzione, controlli che tutte le chiavi ed utensili di aggiustamento siano state tolte.
16. **Eviti avviamenti accidentali.**
 - Non avvicini all'interruttore utensili collegati alla rete elettrica. Allacciando l'apparecchio alla rete elettrica, si assicuri che l'interruttore sia disinserito.
17. **Cavi di prolungamento all'aria aperta.**
 - All'aria aperta utilizzi solo cavi di prolungamento appositamente ammessi e contrassegnati.
18. **Stia sempre attento.**
 - Osservi il Suo lavoro. Sia ragionevole, non usi l'apparecchio quando è distratto.
19. **Controlli che l'utensile non sia danneggiato.**
 - Prima di usare l'apparecchio Lei deve controllare attentamente l'efficienza e il perfetto funzionamento dei dispositivi di sicurezza e parti eventualmente danneggiate. Controlli il funzionamento delle parti mobili, che non siano bloccate, che non vi siano parti rotte, se tutte le altre parti sono state montate in modo giusto e che tutte le altre condizioni che potrebbero influenzare il regolare funzionamento dell'apparecchio siano ottimali.
 - Dispositivi di sicurezza o parti danneggiate devono essere riparati o sostituiti a regola d'arte tramite un Centro Assistenza qualora nelle istruzioni d'uso non siano date indicazioni diverse. Interruttori danneggiati devono essere sostituiti da un Centro Assistenza. Non usi apparecchi con interruttore che non possa essere inserito e disinserito.
20.  **Attenzione.**
 - Per la Sua propria e sicurezza usi solo utensili o accessori riportati nelle istruzioni d'uso o offerti negli appositi cataloghi. L'uso di accessori o utensili di consumo diversi comunque non raccomandati nelle istruzioni d'uso o catalogo, possono significare per Lei pericolo di ferimento.
21. **Far riparare gli utensili da personale qualificato.**
 - Questo apparecchio elettrico e conforme alle vigenti norme di sicurezza. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da persone qualificate usando parti di ricambio originali, altrimenti ne potrebbero derivare considerevoli danni per l'utilizzatore.
22. **Allacciate il congegno di aspirazione polvere**
 - qualora si disponga di organi, a cui collegarvi i congegni di aspirazione polvere, verificare che codesti siano stati allacciati e li si usi.
23. **Togliere sempre la spina dalla presa di corrente prima di eseguire lavori alla macchina (pulizia della macchina, sostituzione della carta vetrata ecc.).**
24. **Togliere sempre il cavo di alimentazione dalla presa di corrente afferrando la spina.**
25. **Durante il lavoro di smerigliatura usare la maschera antipolvere e gli occhiali protettivi per evitare danni alla salute.**
26. **Il posto di lavoro deve essere pulito e ben illuminato.**

27. Accertarsi che il pezzo da lavorare sia ben fissato e non si sposti.
28. Nell'interesse personale, tenere sempre pulita la macchina e dopo aver eseguito lavori di smerigliatura controllare che non presenti danni.
29. Prima di inserire la spina, accertarsi che l'interruttore sia spento.
30. Assicurarsi di essere bene in equilibrio, soprattutto su una scala o su un'impalcatura.
31. L'utensile può venir usato solo per smerigliatura a secco.
32. Il cavo deve sempre trovarsi sul retro della macchina.
33. Portare le cuffie perché un livello di emissioni acustiche sempre molto alto può causare danni all'udito.
34. Lo sviluppo del rumore al posto di lavoro può superare gli 85 dB(A). In tal caso l'operatore dovrà adottare le misure di protezione acustica dell'udito. Il rumore di questo apparecchio elettrico viene rilevato in conformità alle IEC 53 CO 11, IEC 704, DIN 45635 parte 21, NFS 31-031 (84/537/CEE).
35. Non devono essere lavorati materiali contenenti amianto.
36. Prima dell'uso controllare ogni volta l'utensile, il cavo e la spina. Fare eliminare i danni solo da un tecnico.



Dati tecnici

tensione	230 Volt - 50 Hz
potenza assorbita	180 Watt
circuito di oscillazione Δ	1,0 mm
frequenza di oscillazione	10.000 giri/min.
livello di pressione acustica LPA	78,1 dB (A)
Livello potenza acustica LWA:	91,1 dB(A)
Categoria protezione:	<input checked="" type="checkbox"/> / II
Vibrazione a_h	3,3 m/s ²
Peso dell'apparecchio	1,2 kg
Dimensioni della carta vetrata:	90 x 90 x 90 mm

Messa in funzione

Prendete la carta vetrata e ponetela sul piatto scartavetratore. Fate attenzione che i fori di aspirazione polvere combacino. Fissare la carta vetrata premendola con forza (con la mano).

Osservare la giusta tensione di rete: la tensione della fonte di corrente deve corrispondere ai dati riportati sulla targhetta del modello dell'apparecchio.

Accensione/spengimento

Per accendere l'apparecchio si deve commutare da 0 a 1 l'interruttore sul fondo dell'apparecchio.

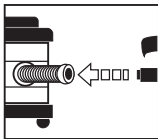
Ricambio della carta vetrata

Il piatto scartavetratore è provvisto di un sistema di chiusura

a strappo per carta vetrata. Ciò permette un rapido attacco della nuova carta vetrata, senza apposito dispositivo tenditore.

Prima di collocarvi la carta vetrata, battere la chiusura a strappo del piatto scartavetratore ed pulirla con una spazzola o eventualmente con aria compressa.

Aspirazione della polvere



L'aspirazione della polvere previene la formazione di depositi, la dispersione delle particelle nell'aria respirata e facilita lo smaltimento delle scorie.

Manutenzione

- L'utensile non richiede manutenzione.
- Tenere sempre pulite e libere le fessure di areazione.
- Tenere puliti i fori di aspirazione del disco di oscillazione.
- Se, nonostante gli accurati procedimenti di produzione e di controllo, l'utensile dovesse presentare dei difetti, fare eseguire le riparazioni da un tecnico.

Avvertimenti per l'uso

L'utensile è particolarmente indicato per la smerigliatura di angoli e spigoli difficili da raggiungere. Per smerigliare profili e pezzi concavi si può usare anche solo la punta o uno spigolo del disco di smerigliatura. Ci sono a disposizione diverse grane di carta vetrata a seconda del materiale da lavorare e della quantità che si desidera asportare. La quantità asportata viene determinata essenzialmente dalla scelta del tipo di carta vetrata e dalla pressione del disco di smerigliatura.

Tutela dell'ambiente

Cercare di prevenire la formazione di rifiuti e non fare attenzione solo alla loro smaltimento.

Per l'imballo, gli accessori, gli elementi difettosi e l'utensile seguire le indicazioni per la raccolta differenziata dei rifiuti ed il loro riciclaggio.

In caso di dubbi informarsi presso le autorità locali competenti.

Ordinazione dei pezzi di ricambio

Nel caso siano necessari dei pezzi di ricambio, fornire i seguenti dati:

1. tipo dell'utensile
2. numero di articolo dell'utensile
3. numero d'identificazione dell'utensile
4. numero del pezzo di ricambio richiesto

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.isc-gmbh.info

DK/N

Læs venligst brugsvejledningen nøje igennem, og læg især mærke til sikkerhedshenvisningerne. Opbevar brugsvejledningen sammen med Deltasliberen.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Vigtigt! Ved anvendelse af el-værktøj skal nedenstående grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger til værn mod elektriske stød, tilskadekomst eller brandfare overholdes. Læs og mærk Dem disse instruktioner, før De begynder at bruge apparatet.

1. **Hold orden i arbejdsområdet**
 - Rod i arbejdsområdet er en ulykkesrisiko.
2. **Tag hensyn til påvirkninger fra omgivelserne**
 - Udsæt ikke værktøjet for regn. Undlad at bruge elværktøj i omgivelser, som er fugtige eller våde. Sørg for god belysning. Brug ikke el-værktøj i nærheden af brændbare væsker eller gasser.
3. **Beskyttelse mod elektriske stød**
 - Undgå kropsbberøring med elementer, som har jordforbindelse, f. eks. rør, radiator, komfur, køleskab.
4. **Hold børn på afstand**
 - Lad ikke andre personer røre ved værktøj eller kabel; hold dem på afstand af arbejdsområdet.
5. **Opbevar værktøjet sikkert**
 - Ubenyttet værktøj bør opbevares i et tørt, lukket rum og utilgængeligt for børn.
6. **Lad være med at overbelaste værktøjet**
 - De arbejder bedre og mere sikkert i det angivne effektområde.
7. **Brug det rigtige værktøj**
 - Lad være med at bruge værktøj eller forsatsudstyr med for ringe ydelse til arbejder, der kræver stor belastning. Brug ikke værktøj til formål og arbejder, som værktøjet ikke er beregnet til; brug f. eks. ikke en rundsav til at fælde træer eller til at skære grene.
8. **Bær egnet arbejdstøj**
 - Bær ikke løstsiddende klæder eller smykker. Bevægelige dele kan gribe fat i det. Ved arbejde i det fri anbefales det at bære gummihandsker og skridsikert fodtøj. Langt hår bør være beskyttet af hænet.
9. **Benyt beskyttelsesbriller**
 - Brug åndedrætsværn ved støvfyldt arbejde.
10. **Brug kun kablet til dets formål**
 - Løft ikke værktøjet i kablet, og træk ikke stikket ud af stikkontakten ved at trække i kablet. Beskyt kablet mod stærk varme, olie og skarpe kanter.
11. **Sørg for at sikre værktøjet**
 - Benyt en opspændingsanordning eller en skruestik til at holde værktøjet fast. På den måde holdes det mere sikkert, end når De har det i hånden, og samtidig har De begge hænder fri til betjening af maskinen.
12. **Begræns Deres arbejdsområde**
 - Undgå unormale kropstillinger. Sørg for at stå sikkert og hold Dem hele tiden i balance.
13. **Plej Deres værktøj med omhu**
 - Hold værktøjet skarpt og rent, så De kan arbejde godt og sikkert. Følg vedligeholdelsesforskrifterne og instruktionerne for værktøjsskift. Kontrollér stik og kabel regelmæssigt og lad det ved en evt. beskadigelse udskifte af en fagmand. Kontrollér forlængerkabler regelmæssigt og udskift defekte. Hold håndgreb tørre og fri for olie og fedt.
14. **Træk netskikket ud**
 - Når værktøjet ikke bruges, før vedligeholdelse og ved
15. **Lad ikke spændenøglen sidde i**
 - Kontrollér at spændenøgle og indstillingsværktøj er fjernet, før De tænder for maskinen.
16. **Undgå uforvarende igangsætning**
 - Undlad at bære værktøj, som er tilsluttet strømnettet, med fingeren på kontakten.
17. **Forlængerkabler udendørs**
 - Udendørs skal De altid bruge forlængerkabler, som er godkendt og mærket til udendørs brug.
18. **Vær altid opmærksom**
 - Hold øje med, hvad De gør. Brug en fornuftig fremgangsmåde. Undlad at bruge værktøjet, hvis De er ukoncentreret.
19. **Kontrollér apparatet for evt. skader**
 - Før videre brug af værktøjet bør De omhyggeligt kontrollere, at beskyttelsesanordninger eller let beskadigede dele fungerer korrekt. Kontrollér, at delene ikke klemmer eller om dele er beskadigede. Samtlige dele skal være rigtigt monterede og opfyldte alle betingelser for, at værktøjet fungerer perfekt. Beskadigede beskyttelsesanordninger og dele bør repareres eller udskiftes på et serviceværksted, såfremt andet ikke er angivet i brugsanvisningen. Beskadigede kontakter skal udskiftes på et serviceværksted. Lad være med at anvende værktøj, hvor kontakten ikke kan koble til eller fra.
20. **Vigtigt!**
 - Af hensyn til Deres egen sikkerhed bør De udelukkende benytte tilbehør og ekstraudstyr, som er angivet i brugsanvisningen hhv. anbefales eller angives af værktøjsproducenten. Anvendelse af andet indsatsværktøj eller tilbehør end det, der er anbefalet i brugsanvisningen eller kataloget, kan betyde en personlig ulykkesrisiko for Dem.
21. **Lad altid reparationer udføres af en el-tekniker**
 - Dette el-værktøj opfylder gældende sikkerhedsbestemmelser. Reparationer må kun udføres af en eltekniker. I modsat fald kan der hænde en ulykke for brugeren.
22. **Tilslut støvudsugningsanordningen**
 - Hvis der findes anordninger for tilslutning af støvudsugningsanordninger, skal De sikre Dem, at disse er tilsluttet og anvendes.
23. Ved alt arbejde på maskinen (rengøring, skift af slibepapir o.lign.) trækkes stikket først ud.
24. Tag altid kablet ud af stikkontakten ved stikket.
25. Benyt af sundhedsmæssige årsager altid en støvmaske og beskyttelsesbriller ved slibearbejder!
26. Arbejdspladsen skal være ren og godt udluftet.
27. Sørg for, at arbejdsområdet, der skal slibes, ligger sikkert, så det ikke kan rutsche.
28. Hold i egen interesse altid maskinen ren, og kontrollér maskinen for beskadigelser efter slibearbejdet.
29. Vær sikker på, at der er slukket på kontakten, når De sætter stikket i.
30. Sørg for, at De står sikkert, frem for alt på stiger og stilladser.
31. Maskinen må kun anvendes til torslibning.
32. Før altid kablet bagud, væk fra maskinen.
33. Konstant højt støjniveau fører til høreskader. Anvend hørevern.
34. Støjudviklingen på arbejdsstedet kan overskride

85 dB (A). I så fald er støj- og høreværnsforanstaltninger for brugeren påkrævet. Støjen fra dette el-værktøj måles i.h.t. IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 del 21, NFS 31-031 (84/537/EØF).

35. Asbestholdige materialer må ikke slibes.
36. Før brug kontrolleres maskinen, kablet og stikket hver gang. Skader må kun repareres af en fagmand.



Tekniske data:

Nettilslutning:	230V - 50Hz
Optaget effekt:	180W
Svingningskreds:	1,0 mm
Svingningstal:	10.000 o/min
Lydtryksniveau LPA :	78,1 dB (A)
Lydeffektniveau LWA:	91,1 (A)
Beskyttelsesklasse:	□ / II
Vibration a_w :	3,3 m/s ²
Apparatvægt:	1,2 kg
Slibepapirstørrelse:	90 x 90 x 90 mm

Ibrugtagning

Tag slibepapiret og læg det på slibesålen. Sørg for, at hullerne til støvudsugning ligger lige over hinanden. Fastgør slibepapiret med et fast tryk (med hånden). Vær opmærksom på netspændingen: Strømkildens spænding skal stemme overens med angivelserne på apparatets typeskilt.

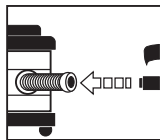
TÆND OG SLUK

For at tænde for apparatet skal kontakten på undersiden af apparatet skiftes fra 0 til 1.

Skift af slibepapir:

Slibesålen er udstyret med et Velcro-system til slibepapir. Dette muliggør en hurtig fastgørelse af det nye slibepapir uden brug af spændeanordning. Før der påsættes nyt slibepapir, bankes velcrobåndet på slibesålen af og det rengøres med en børste eller eventuelt med trykluft.

Støvsugning:



Støvsugningen forhindrer stor tilnavnsning af arbejdsmiljøet og høj støvbelastning af luftvejene og letter rengøringen.

Vedligeholdelse og pleje:

- Maskinen er vedligeholdelsesfri.
- Hold altid udluftningsåbningen fri og ren.
- Hold udsugningshullerne i svingningspladen rene.
- Skulle maskinen trods omhyggelig produktionsproces og kontrol opvise en defekt, skal reparationen udføres af en fagmand.

Arbejdshenvisninger

Maskinen er særligt egnet til slibning er svært tilgængelige hjørner og kanter. Til slibning af profiler og hulkele kan der også arbejdes alene med spidsen eller en kant af rondellen. Alt efter hvilket materiale, der skal bearbejdes, og hvor meget der skal slibes af, er der forskelligt slibepapir til rådighed. Hvor meget der afslibes afhænger først og fremmest af valg af slibepapir og tryk på rondellen.

Sørg for at Deres affald bortskaffes på rigtig måde. Indpakning, tilbehør, defekte maskindele og maskinen skal bortskaffes miljørigtigt, dvs. afleveres til affaldssortering og genanvendelse. Rådfør Dem herom med den ansvarlige kommunale myndighed.

Reservebestilling

Ved eventuelt behov for reservedele skal følgende angivelser opgives:

1. Maskintype
2. Maskinens artikelnummer
3. Maskinens identificeringsnummer
4. Nummer på de nødvendige reservedele

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen www.isc-gmbh.info


S

Var god läs bruksanvisningen noga och beakta särskilt säkerhetsanvisningarna. Förvara bruksanvisningen tillsammans med deltaslipperket.

SÄKERHETSFORESKRIFTER

Varning! När man använder elektriska verktyg ska alltid grundläggande säkerhetsföreskrifter följas för att minska risken för brand, elstöt eller personskada. Läs instruktionerna innan du försöker sätta i gång den här apparaten och spara instruktionerna.

För säker drift:

1. **Håll arbetsområdet rent**
– Nedskräpa ytor och arbetsbänkar kange upp-hov till skador.
 2. **Tänk på arbetsmiljön**
– Utsätt inte elverktyget för väta. Använd dem inte i fuktiga eller väta utrymmen eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser. Ha bra belysning över arbetsytan.
 3. **Skydd mot stötar**
– Undvik kroppskontakt med jordade ytor (t ex rör, radiatorer, spisar, kylskåp).
 4. **Håll barnen borta**
– Låt inte besökare komma i kontakt med verktyg eller förlängningsladd. Alla besökare ska hållas borta från arbetsområdet.
 5. **Förvaring av verktyg**
– När verktygen inte används ska de förvaras inlåsta på ett torrt, högt placerat ställe, utom räckhåll för barn.
 6. **Överanstäng inte verktyg**
– De arbetar bättre och säkrare vid den hastighet de är avsedda för.
 7. **Använd rätt verktyg**
– Tvinga inte små verktyg eller don att göra arbeten som är avsedda för kraftigare verktyg. Använd inte verktyg för ändamål de inte är avsedda för, t ex använd inte cirkelsåg för att såga av kvistar eller träd.
 8. **Klä dig ordentligt**
– Bär inte löst hängande kläder eller smycken. De kan fastna i rörliga delar. Gummihandskar och halkfria skor rekommenderas vid utomhusarbeten. Använd hårnät om du har långt hår.
 9. **Avänd Skyddsglasögon**
– Använd även ansiktsmask om arbetet är dammig.
 10. **Skada inte sladden**
– Bär aldrig verktyget i sladden och ryck ej ur sladden från uttaget. Utsätt den inte för värme, olja eller skarpa kanter.
 11. **Sätt fast arbetsstycket**
– Används kluvsving eller kruvtycke för att hålla fast arbetsstycket. Det är säkrare än att använda handen och du får bägge händerna fria för arbetet.
 12. **Sträck dig inte för mycket**
– Se till att du har säkert föfäste och balans hela tiden.
 13. **Sköt verktygen med omsorg**
– Håll verktygen skarpa och rena. Följ instruktionerna beträffande smörjning och byte av tillbehör. Kontrollera sladdarna med jämna mellanrum och reparera dem hos en auktoriserad verkstad om de är skadade. Kontrollera förlängningsladdar med jämna mellanrum och byt ut dem om de är skadade. Håll handtagen torra, rena och fria från olja och fett.
 14. **Koppla från verktygen**
– Verktygen ska vara urkopplade när de inte är i bruk,
- vid service och vid byte av tillbehör såsom sågblad, skär och knivar.
15. **Tag bort justernycklar och skruvnycklar**
– Gör det till en vana att kontrollera att nycklar och skruvnycklar har tagits bort från verktyget innan det startas.
 16. **Undvik oavsiktlig tillslagning**
– Bär inte ikopplade verktyg med fingret på strömbrytaren är fränslagen när du sätter i stickkontakten.
 17. **Användnig av förlängningsladdar utomhus**
– När verktyget används utomhus, använd endast förlängningsladdar som är avsedda och märkta för utombsbruk.
 18. **Var uppmärksam**
– Titta på det du gör. Använd sunt förnuft. Använd inte verktyget när du är trött.
 19. **Kontrollera skadade delar**
– Innan fortsatt användning av verktyget ska skyddsanordning eller annan skadad del kontrolleras noggrant för att fastställa att verktyget kommer att fungera riktigt och utlösa den avsedda funktionen. Kontrollera inriktningen av de rörliga delarna, kärvning, sprickbildning, fastsättning och andra förhållanden som kan påverka driften. En skyddsanordning eller annan del som är skadad ska repareras riktigt eller bytas ut av en auktoriserad serviceverkstad, om ej annat anges i denna instruktionsbok. Byt ut felaktiga strömbrytare hos en auktoriserad serviceverkstad. Använd inte verktyget om strömbrytaren inte kan slås till eller från.
 20.  **Varning**
– Användning av något annat tillbehör eller anordning än vad som rekommenderas i denna instruktion eller i Einhell katalog kan innebära risk för personskada.
 21. Ett skadat verktyg ska sändas till en auktoriserad Einhell serviceverkstad för reparation.
 22. **Anslut dammsugningsanordningen**
– Om det finns anordningar för anslutning av dammsugningsanordningar så övertyga Er om att dessa ansluts och används.
 23. vid alla arbeten på maskinen (rengöring av maskinen, byte av slippapper etc) ska stickproppen först dras ut.
 24. dra alltid ut nätkabeln ur väggkontakten genom att ta tag i stickproppen.
 25. som skydd vid sliparbeten används alltid dammask och skyddsglasögon!
 26. arbetsplatsen ska vara ren och med god belysning.
 27. se till att det arbetsstycke som ska bearbetas inte glider iväg.
 28. maskinen ska alltid hållas ren. Kontrollera efter varje sliparbete att det ej finns skador på maskinen.
 29. försäkra er om att strömbrytaren alltid är avstängd vid anslutning.
 30. se till att alltid stå säkert framför allt på stegar och ställningar.
 31. apparaten får endast användas till torrslipning.
 32. kabeln ska alltid ledas bakåt från apparaten.
 33. före varje användning ska apparaten, kabeln och stickproppen kontrolleras. Endast en fackman får ötgärda eventuella skador.
 34. Bullerutvecklingen på arbetsplatsen kan överskrida 85 dB (A). Om så är fallet krävs buller- och hörsel-skyddsåtgärder för användaren. Bullret från detta elverktyg mäts enligt IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN

45635 del 21, NFS 31-031 (84/537/EEG) gemessen.
35. Asbesthaltiga material får inte bearbetas.



Tekniska data

Nätanslutning:	230 V-50 Hz
Effektförbrukning:	180 watt
Svängningskrets:	1,0 mm
Svängningsstat:	10.000
Ljudtrycksnivå:	78,1 dB (A)
Ljudeffektsnivå LWA:	91,1 (A)
Skyddsklass:	□ / II
Vibration a _h :	3,3 m/s ²
Maskinvikt:	1,2 kg
Slippappersstorlek:	90 x 90 x 90 mm

Idrifttagande

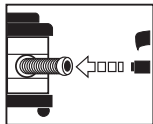
Ta slippappret och lägg det på slipsulan. Se till att hålen för dammutsugning ligger rakt över varandra. Fäst slippappret med ett hårt tryck (med handen).
Var uppmärksam på nätspänningen: Strömkällans spänning måste överensstämma med uppgifterna på maskinens typskylt.

TILL- OCH FRÄNSLAGNING

För tillslagning av maskinen måste brytaren på maskinens undersida ändras från 0 till 1.

Byte av slippapper:

Slipsulan är utrustad med ett kardborrlåssystem för slippapper. Detta möjliggör en snabb fastsättning av nya slippapper utan spännanordning.
Innan nytt slippapper sätts på bänkas slipsulans kardborrlås ur och rengörs med en borste eller eventuellt med tryckluft.



Dammuppsugning

Dammuppsugningen förhindrar större nedsmutsning, höga dammhåller i luftvägarna och underflåtar avfallsmonteringen.

Änderhåll och vård

- apparaten är underhållsfri
- ventilationsöppningarna får aldrig täppas till och ska alltid hållas rena
- utsugningshålen i svängningsplattan ska alltid hållas rena
- om apparaten, trots noggrant tillverknings- och testningsförfarande, uppvisar defekter ska reparation utföras av fackman.

Arbetsanvisningar

Apparaten är speciellt effektiv vid slipning av svårtillgängliga hörn och kanter. Vid slipning av profiler och hälkål kan man även arbeta med spetsen på slippattan eller en kant. Olika slippapper finns att tillgå beroende på vilket material man vill bearbeta och den önskade degradationen på ytan. Degradationseffekten bestäms i hög grad av vilket slipblad man väljer och det doserade trycket på slippattan.

Miljöskydd

Beakta avfallsrapportering i stället för avfallskonvertering. Förpackningar, tillbehör, defekta delar och apparater går till miljökritig konvertering, det vill säga avfallsavskiljning och återanvändning.

Beställning av reservdelar

Vid eventuellt behov av reservdelar måste följande uppgifter anges:

1. Typ av apparat
2. Apparats artikelnummer
3. Apparats identitetsnummer
4. Reservdelsnummer på den reservdel som behövs.

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

FIN

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ja kiinnitä erityistä huomiota turvallisuusohjeisiin. Säilytä käyttöohjetta samassa paikassa kolmiohionakoneen kanssa.

TURVALLISUUSOHJEET

Varoitus! Sähkötyökaluja käytettäessä tulisi aina noudattaa perusturvallisuusohjeita syytymis-, sähköisku- ja henkilövahinkoriskien vähentämiseksi. Lue nämä ohjeet ennen kuin käytät konettasi ja säilytä ohjeet!

Turvallinen käyttö edellyttää seuraavaa:

- Pidä työskentelyalue puhtaana**
– Sekaiset tilat ja työpöydät alttiit vahingoille.
- Harkitse missä käytät konetta**
– Älä jätä sähkökäyttöisiä koneita sateeseen. Älä myöskään käytä niitä kosteissa tai märissä olosuhteissa. Valaise työkohte hyvin. Katso, ettei työtilassa ole syytyviä nesteitä tai kaasua.
- Ehkäise sähköiskut**
– Vältä kehon kosketusta maadiotettuihin (esim. vesijohtoputket, lämmittimet, liedet, jääkaapit).
- Pidä kone lasten ulottumattomissa**
– Älä anna ulkopuolisten koskea koneeseen tai johtoon. Ulkopuolisten tulee pysyä poissa työtiloista.
- Kun kone ei ole käytössä**
– Säilytä se kuivassa paikassa korkealla tai lukitussa paikassa lasten ulottumattomissa.
- Älä ylikuormita konetta**
– Se suoriutuu parhaiten ja turvallisimmin tehtäväänsä sille tarkoitettulla nopeudella.
- Käytä oikeaa työkaluan = 1.1**
– Älä käytä pieniä koneita tai lisälaitteita ammattikoneita vaativiin töihin. Älä käytä työkaluja tehtäviin, joihin, niitä ei ole tarkoitettu: älä esimerkiksi sahaa puun juuria tai tukkeja pyörösaahalla.
- Pukeudu asianmukaisesti**
– Älä käytä liian väljiä vaatteita, sillä ne voivat jäädä liikkuvien osien väliin. Kumikäsineitä ja lulistamattomia jalkineita suositellaan käytettäväksi ulkona työskennellessä. Käytä päähinettä pitkien hiusten suojana.
- Käytä aina suojalaseja**
– Käytä myös kasvo – tai pölysuojaimia, jos työ pölyää paljon.
- Älä vahingoita johtoa**
– Älä millonkaan kaana konetta johdosta äläkä irrotapistotulppaa pistorasiasta johdosta nykäisemällä. Pidä johto pois kuumuudesta, öljystä ja terävistä reunoista.
- Turvallinen työskentely**
– Käytä puristimia tai ruuvipenkkiä työstettävän kappaleen kiinnittämiseen. Siten työskentely on turvallisempaa ja molemmat kädet vapautuvat itse työhön.
- Älä kurota**
– Seiso tukevasti joka tilanteessa.
- Pidä hyvää huolta koneestasi**
– Kun pidät työkalusi terävänä ja puhtaina, ne toimivat parhaiten. Seuraa voitelu- ja asennusohjeita. Tarkista johdot säännöllisesti ja mikäli ne ovat

vahingoittuneet, korjauta ne valtuutetulla huoltokorjaamolla. Tarkista samoin jatkojohdot säännöllisesti ja uusi, mikäli ne ovat vioittuneet. Pidä kädensijat kuivina ja puhtaina öljystä ja rasvasta.

- 14. Irrota kone pistotulppasta**
– Kun konetta ei käytetä, ennen huoltoa ja kun aiot vaihtaa terää tai muita tarvikkeita.
- 15. Irrota avaimet**
– Ota tavaksesi tarkistaa ennen koneen käynnistystä, että olet irrottanut avaimet koneesta.
- 16. Vältä tahatonta käynnistämistä**
– Älä kannasta pistotulppassa kiinni olevaa konetta sormi kytkimellä. Varmistu, ettei kytkin ole käynniasennossa, ennen kuin liität koneen virtalähteeseen.
- 17. Ulkona käytettävät jatkojohdot**
– Kun konetta käytetään ulkona, käytä ainoastaan ulkoäyttöön tarkoitettuja jatkojohtoja.
- 18. Ole varovainen**
– Harkitse mitä teet – käytä tervettä järkeä! Älä käytä konetta, kun olet väsynyt.
- 19. Tarkista vioittuneet osat**
– Ennen kuin jatkat työskentelyä, on tarkistettava, että vioittunut osa toimii kunnolla. Tarkista liikkuvien osien kohdistus, kiinnitys, mahdolliset murtumat, asennus sekä muut seikat, jotka voivat vaikuttaa koneen toimivuuteen. Suojus tai muu vioittunut osa on korjattava tai vaihdettava uuteen valtuutetulla huoltokorjaamolla, ellei käyttöohjeessa toisin neuvota. Älä käytä konetta, ellei se käynnisty ja pysähdy kytkimestä.



Varoitus!

- 20.**
– Minkä tahansa muun kuin käyttöohjeessa suositeltujen lisälaitteiden ja tarvikkeiden käyttö saattaa aiheuttaa turvallisuusriskejä.
- 21. Vie aina koneesi korjattavaksi in valtuuttamaan huoltopisteeseen.**
– Sähkötyökalut ovat asiaankuuluvien turvallisuusääntöjen mukaiset. Ainoastaan Einhell in valtuuttamat henkilöt saavat tehdä Einhell – sähkötyökalujen korjauksia, muussa tapauksessa käyttäjä voi joutua suureen vaaratilanteeseen.
- 22. Suorita pölynpoistomulaitteen liitäntä.**
– Kun pölynpoistomulaitteiden edellyttämät laitteet liitää varten ovat käsillä, varmista, että liitäntä suoritetaan ja että poistomua käytetään.
- 23.** Ennen kaikkia koneelle tehtäviä töitä (koneen puhdistus, hiomapaperin vaihto jne.) täytyy pistoke vetää irti pistorasiasta.
- 24.** Vedä verkkojohto aina pistokkeesta kiinni pitäen ulos pistorasiasta.
- 25.** Käytä oman terveytesi suojaksi hiontatöissä aina suojalaseja ja pölynsuojamaskia!
- 26.** Työpaikan tulee olla puhtas ja hyvin valaistu.
- 27.** Kiinnitä huomiota siihen, että työstettävä kappale on varmistettu riittävän hyvin sen poisteluksikahtamista vastaan.
- 28.** Pidä koneesi oman etusi tähden aina puhtaana ja tarkista jokaisen hiontatyön jälkeen, ettei koneessa ole vaurioita.

29. Varmistu siitä, ettei käynnistyskytkin ole päällä kun liität koneen sähköverkkoon.
30. Pidä huoli tukevasta työasennosta varsinkin tikapuilla ja rakennustelineillä.
31. Koneetta saa käyttää ainoastaan kuivahiontaan.
32. Johda verkkojohto aina taaksepäin koneesta.
33. Jatkuva melukuormitus johtaa kuulovammoihin. Käytä kuulosuojaimia.
34. Työpaikan melunkehitys voi ylittää 85 dB(A). Tässä tapauksessa ovat käyttäjän melu- ja kuulonsuojaturvatoimet välttämättömiä. Tämän sähkötyökalun ääni mitataan normien IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 osa 21, NFS 31-031 (84/537/ETY) mukaan.
35. Asbestipitoisia materiaaleja ei saa työstää.
36. Tarkista kone, verkkojohto ja pistoke ennen jokaista käyttöä. Anna ainoastaan asiantuntijan korjata viat.



Tekniset tiedot

Verkkoliitäntä:	230 V - 50 Hz
Ottoteho:	180 W
Värähtelypiiri Ø:	1,0 mm
Värähtelyluku:	10.000 kierrosta/min.
Äänen painetaso:	78,1 dB (A)
Äänitehontaso (LWA):	91,1 dB(A)
Turvaluokka:	□ / II
Tärinä a _h :	3,3 m/s ²
Laitteen paino:	1,2 kg
Hiomapaperin koko:	90 x 90 x 90 mm

Käyttöönotto

Ottakaa hiomapaperi ja asettakaa se hiomalevyille. Huolehittakaa siitä, että pölynimur reiät osuvat kohdakkain. Hiomapaperi kiinnitetään painamalla voimakkaasti (käsin). Verkkojännite huomioitava: sähkölihteen jännitteen on oltava yhdenmukainen laitteen tyyppikilvessä olevien tietojen kanssa.

PÄÄLLE-POIS-KYTKENTÄ

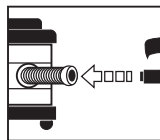
Laitteen käynnistämiseksi on vain vietävä laitteen alisivulla oleva kytkin asennosta 0 asentoon 1.

Hiomapaperin vaihto:

Hiomalevyssä on tarramenetelmä hiomapaperin kiinnittämiseksi. Näin uusi hiomapaperi voidaan kiinnittää nopeasti ilman kiristysruuveja tms. Ennen uuden hiomapaperin asettamista paikalleen on hiomalevyn tarraliitäntä puhdistettava ensin kopauttaen ja

sitten harjalla, tai myös paineilmalla.

Pölynimintä



Pölynimintä estää runsaamman likaantumisen, korkeat hengitysilman pölypitoisuudet ja helpottaa pölyn hävittämistä.

Huolto ja hoito

- Kone on huoltovapaa
- Pidä ilmanottoaukot aina vapaina ja puhtaina
- Pidä imuaukot hiomalevyillä puhtaina
- Mikäli kone huolellisesta valmistuksesta ja tarkastuksesta huolimatta on viallinen, anna korjaus asiantuntijan tehtäväksi.

Työskentelyohjeita

Tämä kone on erityisen tehokas hiontaa vaikeasti tavoitettavia kulmia ja reunoja. Profileja ja kourulistoja hiontaa voidaan työskennellä myös ainoastaan hiomalautasen kärjellä tai reunalla. Riippuen työstettävästä materiaalista ja pinnan halutusta hiomasyvyydestä on käytettävissä erilaisia hiomapapereita. Hiomasyvyys määräytyy ensisijassa hiomalehden valinnan ja hiomalautaseen kohdistuvan paineen mukaan.

Ympäristönsuojelu

Kiinnitä huomiota jätteiden välttämiseen jätteiden hävittämisen sijaan. Toimita pakkaus, tarvikkeet, vialliset rakenneosat ja kone ympäristöystävälliseen hävitykseen, eli jätteiden lajitteluun ja uudelleenkäyttöön. Kysy paikalliselta jätehuoltoviranomaiselta lisätietoja.

Varaosien tilaaminen

Tarvitessasi mahdollisesti varaosia liitä tilaukseen seuraavat tiedot:

1. Koneen tyyppi
2. Koneen nimikenumero
3. Koneen tunnusnumero
4. Tarvittavan varaosan varaosnumero

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta www.isc-gmbh.info


Prosím přečtěte si důkladně návod k použití a dbejte obzvlášť bezpečnostních pokynů. Návod k použití si uložte společně s delta bruskou.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Pozor! Při použití elektrického nářadí je třeba na ochranu proti úderu elektrickým proudem, nebezpečí úrazu a požáru dbát následujících bezpečnostních opatření. Přečtěte si a dbejte těchto pokynů, ještě než začnete přístroj používat.

1. **Udržujte pracoviště v pořádku**
- Neporádek na pracovišti představuje nebezpečí úrazu.
2. **Berte na vědomí vlivy prostředí**
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti. Nepoužívejte elektrické nářadí ve vlhkém nebo mokřím prostředí. Postarejte se o dobré osvětlení. Nepoužívejte elektrické nářadí v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.
3. **Chraňte se před úderem elektrickým proudem**
- Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými částmi, např. rourami, topnými tělesy, sporáky, ledničkami.
4. **Nepouštějte do blízkosti dětí!**
- Nenechte jiné osoby dotýkat se nářadí a kabelu, nepouštějte je ke svému pracovišti.
5. **Nářadí uschovávejte bezpečně**
- Nepoužívané nářadí by mělo být uloženo v suché, uzavřené místnosti a nedosažitelné pro děti.
6. **Nářadí nepřetěžujte**
- Lépe a bezpečněji se pracuje v udaném rozsahu výkonu.
7. **Používejte správné nářadí**
- Na těžké práce nepoužívejte moc slabé nářadí nebo adaptéry.
Nepoužívejte nářadí na účely a práce, pro které nejsou určeny; např. nepoužívejte ruční okružní pilu ke kácení stromů nebo ořezávání větví.
8. **Noste vhodné pracovní oblečení**
- Nenoste široké oblečení a šperky. Mohly by být zachyceny pohyblivými částmi. Při práci na volném prostranství jsou vhodné gumové rukavice a pevná neklouzající obuv. V případě dlouhých vlasů noste vlasovou síťku.
9. **Používejte ochranné brýle**
- Při prашných pracích používejte ochrannou dýchací masku.
10. **Nepoužívejte kabel pro jiné účely**
- Nenoste nářadí za kabel a nepoužívejte ho na vytažení zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem a ostrými hranami.
11. **Zabezpečte obrobek**
- K upevnění obrobku používejte upínací zařízení nebo svěrák. Je jim držten bezpečněji než Vaší rukou a umožňuje obsluhu stroje oběma rukama.
12. **Nezaujímejte na pracovišti nevhodnou polohu**
- Vyhýbejte se abnormálnímu držení těla. Zajistěte bezpečný postoj a udržujte v každém okamžiku rovnováhu.
13. **Nářadí pečlivě ošetřujte**
- Udržujte nářadí ostré a čisté, abyste mohli dobře a bezpečně pracovat. Dbejte předpisů na údržbu a

pokynů na výměnu nářadí. Pravidelně kontrolujte zástrčku a kabel a v případě poškození je nechte obnovit uznávaným odborníkem. Pravidelně kontrolujte prodlužovací kabel a poškozený nahradte. Držáky udržujte suché a prostě oleje a tuku.

14. **Vytáhněte síťovou zástrčku**
- Při nepoužívání, před údržbou a při výměně nářadí, jako např. listu pily, vrtáku a obráběcího nářadí všeho druhu.
15. **Nenechte zastrčené žádné klíče pro nářadí**
- Před zapnutím překontrolujte, zda jsou klíče a seřizovací nářadí odstraněny.
16. **Vyhýbejte se nechtěnému spuštění brusky**
Nářadí připojené na elektrickou síť nenoste s prstem na vypínači. Přesvědčte se, že je při připojení na elektrickou síť vypínač vypnut.
17. **Prodlužovací kabel na volném prostranství**
- Na volném prostranství používejte pouze pro to schválené a tomu odpovídající označené prodlužovací kabely.
18. **Budte stále pozorní**
- Pozorujte svoji práci. Pracujte rozumně. Nepoužívejte nářadí, když jste nekoncentrováni.
19. **Zkontrolujte svůj přístroj na poškození**
- Před dalším použitím nářadí pečlivě překontrolovat bezvadnou funkci a příslušnou funkci ochranných zařízení nebo lehce poškozených částí. Překontrolujte, zda je v pořádku funkce pohyblivých částí, jestli neuvázly nebo nejsou poškozeny. Všechny části musí být správně namontovány a zajistit všechny podmínky přístroje.
Poškozená bezpečnostní zařízení a části by měly být opraveny nebo vyměněny dílnou zákaznického servisu, pokud není v návodech k použití uvedeno něco jiného. Poškozené vypínače musí být nahrazeny v dílně zákaznického servisu. Nepoužívejte nářadí, u kterého nelze vypínač za- a vypnout.
20.  **Pozor!**
Pro Vaši vlastní bezpečnost používejte jen příslušenství a přídatné přístroje, které jsou uvedeny v návodu k použití nebo doporučeny nebo uvedeny výrobcem nářadí. Použití jiných, než v návodu k použití nebo v katalogu doporučených nástrojů nebo příslušenství, může pro Vás znamenat osobní nebezpečí úrazu.
21. **Opravy jen od odborného elektrikáře**
- Toto elektrické nářadí odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením. Opravy smí provádět pouze odborný elektrikář, v jiném případě může vzniknout pro provozovatele nebezpečí úrazu.
22. **Napojte zařízení na odsávání prachu**
- Pokud jsou k dispozici zařízení na připojení zařízení k odsávání prachu, přesvědčte se, zda jsou tato připojena a používána.
23. Při všech pracích (čištění stroje, výměna brusného papíru atd.) na stroji předem vytáhnout síťovou zástrčku.
24. Síťový kabel vytahujte ze zásuvky vždy za zástrčku.
25. Na ochranu svého zdraví používejte při brusných pracích prachovou masku a ochranné brýle!
26. Pracoviště by mělo být čisté a dobře osvětlené.

27. Dbejte na to, aby byl obrobek určený k opracování dostatečně zajištěn proti vyklouznutí.
28. Ve vlastním zájmu udržujte stroj stále čistý a po broušení stroj překontrolujte na poškození.
29. Ujistěte se, zda je vypínač při zapojení vypnut.
30. Dbejte na bezpečné stání hlavně při pracích na žebřících a lešeních.
31. Přístroj smí být používán pouze pro broušení za sucha.
32. Kabel vést vždy směrem dozadu od přístroje.
33. Trvalý hluk vede k poškození sluchu. Používejte proto ochranu sluchu.
34. Vývoj hluku na pracovišti může překračovat 85 dB(A). V tomto případě jsou nutná ochranná opatření proti hluku a na ochranu sluchu pro obsluhu. Hluk tohoto přístroje je měřen podle IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 část 21, NFS 31-031 (84/537/EWG).
35. Materiály obsahující azbest nesmí být opracovávány.
36. Před každým použitím překontrolovat přístroj, kabel a zástřčku. Poškození nechat opravit odborníkem.



Technická data:

Napětí:	230 Voltů ~ 50 Hz
Příkon:	180 W
ø kmitavého okruhu:	1,0 mm
Brusné vibrace:	10.000 ot/min ⁻¹
Hladina akustického tlaku LPA:	78,1 dB(A)
Hladina akustického výkonu LWA:	91,1 dB(A)
Ochranná třída:	II / II
Vibrace a _w :	3,3 m/s ²
Hmotnost:	1,2 kg
Rozměr brusného papíru:	90 x 90 x 90 mm

Uvedení do provozu

Uchopte brusný papír a položte ho na brusný talíř. Dbejte na to, aby nebyly zakryty otvory pro odsávání prachu. Brusný papír pevným stiskem (ručně) fixovat. Dbát na síťové napětí: napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku přístroje.

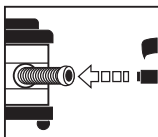
ZA-/VYPNOUT

Pro zapnutí přístroje musí být zapnut jen vypínač na spodní straně přístroje z 0 na 1.

Výměna brusného papíru:

Brusný talíř je vybaven systémem suchého zipu pro brusné papíry. Toto umožňuje rychlejší upevnění nového brusného

papíru bez upínacího zařízení. Před nasazením nového brusného papíru suchý zip brusného talíře vyklepat a kartáčkem nebo eventuálně stlačeným vzduchem vyčistit.



Odsávání prachu:

Odsávání prachu snižuje větší znečištění, vysokou prachovou zátěž vdechovaného vzduchu a ulehčí odstranění odpadu.

Péče a údržba

- Přístroj nevyžaduje údržbu.
- Větrací otvory stále udržovat volné a čisté.
- Udržujte odsávací otvory v brusné desce čisté.
- Pokud by přístroj i přes pečlivý výrobní a zkušební proces vykazoval defekt, je třeba nechat provést opravu odborníkem.

Pracovní pokyny

Přístroj je obzvlášť výkonný při vybrušování těžko přístupných rohů a hran. K broušení profilů a dutých hran je možné pracovat i jen se samotnou špičkou nebo hranou brusného talíře.

Odpovídající opracovávaným materiálům a požadovanému úběru povrchu jsou k dispozici rozdílné brusné papíry. Úběrový výkon je nejvíce určován volbou brusného listu a dávkovaným přitlačením brusného talíře.

Ochrana životního prostředí

Namísto likvidace odpadu předcházejte jeho vzniku. Obal, příslušenství, defektní součástky a přístroj dodat k likvidaci ulehčující životnímu prostředí, tzn. dělení odpadu a opětovné využití. Zeptejte se u pro Vás odpovědného městského úřadu.

Objednání náhradních dílů

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

1. Typ přístroje
2. Číslo výrobku přístroje
3. Identifikační číslo přístroje
4. Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.isc-gmbh.info

SLO


Prosimo, da navodilo za uporabo natančno preberete in da ste posebej pozorni na varnostna navodila. Navodilo za uporabo shranite skupaj z brusilnikom.

NAVODILA ZA VARNO DELO

Pozor! Ko uporabljate električno orodje, se je potrebno pred udarom električnega toka ter nevarnostjo poškodb in požara zavarovati, tako da upoštevate naslednje temeljne zaščitne ukrepe. Ta navodila preberite in jih upoštevajte, preden začnete uporabljati orodje.

1. **Delovno mesto naj bo vedno urejeno.**
- zaradi nereda na delovnem mestu lahko pride do nesreče.
2. **Upoštevajte vplive okolja.**
- električnega orodja ne puščajte na dežju ter ga ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju. Poskrbite za dobro razsvetljavo. Električnega orodja ne uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin ali plinov.
3. **Zaščitite se pred udarom električnega toka**
- ne dotikajte se ozemljenih delov, na primer cevi, radiatorjev, štedilnikov, hladilnikov.
4. **Ne puščajte zraven otrok!**
- ne pustite, da bi se druge osebe dotikale orodja ali kablov, tudi se naj ne zadržujejo v Vašem delovnem območju.
5. **Svoje orodje shranjujte na varno mesto.**
- orodje, ki se ne uporablja, je potrebno shranjevati v suhem, zaprtem prostoru, kamor nimajo dostopa otroci.
6. **Orodja ne preobremenjujte.**
- delo bo boljše in bolj varno, če boste z orodjem delali v okviru njegovih navedenih karakteristik (zmogljivosti).
7. **Uporabljajte ustrezno orodje za posamezno opravilo**
- ne uporabljajte prasilnih orodij za težka dela. Orodij ne uporabljajte v namene in pri opravilih, za katera niso določena; na primer, ročne krožne žage ne uporabljajte za podiranje dreves ali žaganje vej.
8. **Oblecite si primerno delovno obleko.**
- ne imejte širokih oblačil ali nakita, ker jih lahko zgrabijo premični deli orodja. Pri delih na prostem priporočamo gumijaste rokavice in obutev, ki ne drsi. Na dolge lase si nadenite mrežico.
9. **Uporabljajte zaščitna očala**
- pri delih, kjer je veliko prahu, uporabljajte masko za dihanje.
10. **Ne uporabljajte kabla za opravlila, za katera ni namenjen.**
- orodja ne nosite na kablju ter vtiča ne izklaplajte iz vtičnice tako, da vlečete za kabel. Zavarujte kabel pred vročino, oljem in ostrimi robovi.
11. **Pritrdite obdelovanec**
- uporabljajte vpenjalne naprave ali primež ter obdelovanec pritrdite. Tako je delo varnejše kot z roko, omogočeno pa je tudi upravljanje stroja z obema rokama.
12. **Izogibajte se neobičajnim držam telesa.**
- telo naj ne bo dalj časa v zanj neobičajnih držah. Poskrbite, da boste stali na varni podlagi ter vedno vzdržujte ravnotežje.
13. **Skrbno čistite (vzdržujte) orodje.**
- orodje naj bo vedno nabrušeno in čisto. Le tako boste

lahko dobro in varno delali. Upoštevajte navodila za vzdrževanje in navodila za zamenjavo orodja. Redno kontrolirajte električni vtič in kabel. Če sta poškodovana, ju naj električar zamenja. Redno kontrolirajte podaljševalni električni kabel ter ga, če je poškodovan, zamenjajte. Držaji orodja naj bodo suhi in brez olja in maziv.

14. **Izklapljanje iz električnega omrežja**
- ko orodja ne uporabljate, pred vzdrževanjem in pri zamenjavi orodja, kot na primer lista žage, svedra in vseh drugih orodij.
 15. **Na orodju ne puščajte ključev.**
- pred vklopom preverite, ali ste odstranili vse ključje in orodja za nastavitve.
 16. **Pazite, da ne bo moglo priti do nenadnega vklopa orodja.**
- orodij, ki so priključena na el. omrežje, ne nosite s prstom na stikalu. Pred vklopom v el. omrežje se prepričajte, da je stikalo izključeno.
 17. **Podaljševalni kabel na prostem**
- na prostem uporabljajte le za to primerne in ustrezno označene podaljševalne kable.
 18. **Stalna pozornost**
- opazujte svoje delo. Ravnajte premišljeno. Orodja ne uporabljajte, če niste zbrani.
 19. **Kontrolirajte, če Vaše orodje ni poškodovano**
- pred nadaljnjo uporabo orodja skrbno preverite, če zaščitne naprave ali malo poškodovani deli delujejo brezhibno in v skladu s svojo funkcijo. Preverite, če v redu delujejo premični deli, ali se ne zatikajo in ali niso poškodovani. Vsi deli morajo biti pravilno montirani, da se s tem zagotovi pravilno delovanje orodja. Poškodovane zaščitne naprave in dele naj strokovno popravi ali zamenja servisna služba, v kolikor ni v navodilih za uporabo navedeno drugače. Poškodovana stikala mora zamenjati servisna služba v svoji delavnici. Ne uporabljajte orodij, če se stikalo ne da vklopiti in izklopiti.
-  **Pozor!**
20. - zaradi Vaše lastne varnosti uporabljajte le pribor in priključke, ki so navedeni v navodilih za uporabo ali ki jih priporoča ali navaja proizvajalec orodja. Zaradi uporabe drugačnih orodij ali pribora, kot so navedeni v navodilih za uporabo ali v katalogu, se lahko poškodujete.
 21. **Popravlja naj le električar.**
To električno orodje ustreza ustreznim varnostnim predpisom. Popravila lahko izvaja le usposobljen električar, sicer se lahko uporabnik poškoduje.
 22. **Priključitev sesalne naprave za prah**
- če so na voljo priključki za priključitev sesalnih naprav za prah, se prepričajte se, da so te naprave tudi priključene in v uporabi.
 23. Pred vsimi deli na stroju (čiščenje, zamenjava brusilnega papirja in podobno) najprej izlecite električni vtič iz vtičnice!
 24. Vtič iz vtičnice izklopite tako, da vlečete za vtič (in ne za kabel).
 25. Zaradi varovanja svojega zdravja pri brušenju uporabljajte masko za prah in zaščitna očala!
 26. Delovno mesto naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.

27. Pazite, da boste obdelovani material zadosti pritrtili, da se ne bo izmaknil.
28. V Vašem interesu je, da bo Vaš stroj vedno čist. Po zaključku brušenja ga prekontrolirajte, ali ni poškodovan.
29. Prepričajte se, da je stikalo za vklop izključeno, ko orodje priklapljate v električno omrežje.
30. Poskrbite za varno (trdno) stojišče, predvsem na lestvah in odrh.
31. Napravo je dovoljeno uporabljati le za suho brušenje.
32. Električni kabel vedno imejte zadaj za strojem.
33. Dalj časa trajajoč hrup lahko povzroči poškodbe sluha. Uporabite zaščito proti hrupu.
34. Hrup na delovnem mestu je lahko večji od 85 db (A). V tem primeru mora delavec izvajati ukrepe za zaščito pred hrupom in za zaščito sluha. Hrup te električne naprave je izmerjen v skladu z IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635, 21. del, NFS 31-031 (84/537/EGS).
35. Materialov, ki vsebujejo azbest, ni dovoljeno obdelovati.
36. Pred vsako uporabo kontrolirajte orodje samo, priključni kabel in vtič. Okvare lahko odpravlja le strokovnjak



TEHNIČNI PODATKI

Nazivna napetost	230 V - 50 Hz
Poraba:	180 W
Ø nihajnega kroga:	1,0 mm
Število nihajev:	10.000 obr./min
Hrupni tlak LPA:	78,1 dB (A)
Moč hrupa LWA:	91,1 dB (A)
Zaščitni razred:	□ / II
Vibracije a_{wv} :	3,3 m/s ²
Teža	1,2 kg
Velikost brusilnega papirja:	90 x 90 x 90 mm

Prvi zagon

Vzamite brusilni papir in ga položite na brusilni krožnik. Pazite, da se bodo luknje za odsesovanje prahu ujemale (pokrivale). Brusilni papir fiksirajte s krepkim pritiskom (z roko). Pazite na ustrezno napetost električnega omrežja: napetost vira el. toka se mora ujemati s podatki na tipski tablici naprave.

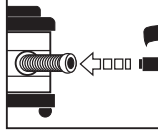
VKLOP IN IZKLOP

Napravo vklopite tako, da stikalo na spodnji strani preklopite z 0 na 1.

Zamenjava brusilnega papirja:

Brusilni krožnik ima vgrajeno sprejemalno zapiralo za brusilne papirje. To omogoča hitro pritržitev novega brusilnega papirja brez napajalne naprave. Pred nameščanjem novega brusilnega papirja sprejemalno zapiralo iztrkajte in očistite s sčetko ali eventualno s kompresiranim zrakom.

Odsesovanje prahu:



Z odsesovanjem prahu se prepreči večja umazanost, večje prašne obremenitve v vdihavanem zraku ter olajša odstranjevanje prahu.

Vzdrževanje in čiščenje:

- naprave ni potrebno vzdrževati
- reže za prežračevanje naj bodo prehodne in čiste.
- luknje za odsesovanje prahu v brusilni plošči naj bodo čiste.
- če bi bila napravakjub skrbnim kontrolnim postopkom pri proizvajalcu ter kljub testiranju defektna, jo mora popraviti pooblaščen strokovnjak.

Navodila za delo

Naprava je posebno primerna za brušenje težko dostopnih kotov in robov. Za brušenje profilov in žlebov se lahko brusi tudi samo z vrhom ali robom brusilnega krožnika. Mogoče je dobiti različne vrste brusilnih papirjev, odvisno od obdelovanega materiala in želene količine brušenja površine. Količina odbrusene površine je bistveno odvisna od izbire brusilnega papirja in sile pritiskanja brusilnega krožnika na površino.

Zaščita okolja

Količino smeti raje zmanjšujte, namesto da bi smeti odstranjevali. Embalažo, pribor, defektne sestavne dele in sam stroj dajte ločeno med ustrezne odpadke oz. v reciklažo. Informacije o tem dobite v upravi Vaše občine.

Naročanje rezervnih delov

Če potrebujete nadomestne (rezervne) dele, je potrebno navesti naslednje podatke:

1. tip naprave
2. številko izdelka
3. identifikacijsko številko izdelka
4. številko ustreznega rezervnega dela

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.isc-gmbh.info

Molimo da pažljivo pročitate ove upute za uporabu i naročito obratite pažnju na sigurnosne napomene. Upute za uporabu sačuvajte zajedno s trokutnom brusilicom.

SIGURNOSNE NAPOMENE

Pažnja! Kod uporabe elektroalata u cilju zaštite od električnog udara, opasnosti od ozljedjivanja i požara treba se pridržavati osnovnih sigurnosnih mjera. Pročitajte i pridržavajte se ovih napomena prije nego počnete koristiti uređaj.

1. **Svoje radno područje držite urednim**
– Nered u radnom području stvara opasnost od nesreće.
2. **Uzmite u obzir utjecaje okoline**
– Elektroalate ne izlažite kiši. Ne koristite elektroalate u vlažnoj ili mokroj okolini. Osigurajte dobru rasvjetu. Ne koristite elektroalate u blizini zapaljivih tekućina ili plinova.
3. **Zaštite se električnog udara**
– Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim dijelovima npr. cijevima, grijacim tijelima, štednjacima, hladnjacima.
4. **Djecu držite podalje!**
– Ne dopustite da druge osobe diraju elektroalat ili kabel i držite ih podalje od Vašeg radnog područja.
5. **Pospremite alate na sigurno mjesto**
– Električne alate koji se ne koriste treba odložiti u suhu, zaključanu prostoriju, izvan dohvata djece.
6. **Ne preopterećujte alate**
– Oni rade bolje i sigurnije u navedenom području snage.
7. **Koristite ispravan alat**
– Za teške radove ne koristite lake alate ili adaptore. Ne koristite alate u svrhe za koje nisu namijenjeni; na primjer ručnu kružnu pilu ne koristite za rezanje drveta ili granja.
8. **Nosite prikladnu radnu odjeću**
– Ne nosite široku odjeću ili nakit. Mogu je zahvatiti pokretljivi dijelovi. Kod radova na otvorenom preporučujemo da nosite gumene rukavice i obuću u kojoj se ne skliziže. Ako imate dugu kosu, stavite mrežicu za kosu.
9. **Nosite zaštitne naočale**
– Kod radova kod kojih se stvara prašina nosite zaštitnu masku za nos i usta.
10. **Ne koristite kabel u svrhe za koje nije namijenjen**
– Ne nosite alat držeći ga za kabel i ne vucite za kabel da biste izvukli utikač iz utičnice. Zaštite kabel od vrućine, ulja i oštrih bridova.
11. **Osigurajte radni komad**
– Da biste fiksirali radni komad, koristite stezne naprave ili škripac. Na taj način on će biti sigurnije učvršćen nego da ga držite rukom i to će omogućiti upravljanje strojem s obje ruke.
12. **Ne istežite se prekomjerno na mjestu gdje stojite**
– Izbjegavajte nenormalne položaje tijela. Pobrinite se za stabilnost i u svakom trenutku držite ravnotežu.

22

13. **Pažljivo nježite svoje alate**
– Oštrite alate i čistite ih kako biste njima mogli bolje i sigurnije raditi. Slijedite propise o održavanju i napomene o zamjeni alata. Redovito kontrolirajte utikač i kabel, a u slučaju oštećenja zamjenu kabela prepustite ovlaštenom stručnjaku. Redovito kontrolirajte produžni kabel i zamijenite ga ako je oštećen. Čuvajte ručke tako da na njih ne dospije ulje ili masnoća.
14. **Izvucite mrežni utikač**
– Ako alat ne koristite, prije održavanja i kod zamjene alata, kao na primjer lista pile, svrdla i strojnih alata svih vrsta.
15. **Ne ostavljajte ključ u alatu**
– Prije uključivanja provjerite jesu li ključevi i alati za podešavanje uklonjeni iz uređaja.
16. **Izbjegavajte pokretanje uređaja bez nadzora**
– Ne nosite alate koji su priključeni na strujnu mrežu držeći ih prstom za sklopku. Provjerite je li prilikom uključivanja u strujnu mrežu isključena sklopka.
17. **Produžni kabeli na otvorenom**
– Na otvorenom koristite samo za to dopuštene i na odgovarajući način označene produžne kabele.
18. **Uvijek budite pažljivi**
– Obratite pažnju na to što radite. Razumno započnite s radom. Ne koristite alat ako niste usredotočeni.
19. **Provjerite eventualna oštećenja na uređaju**
– Prije daljnje uporabe alata mora se provjeriti funkcioniraju li besprijekorno i propisno zaštitne naprave ili blago oštećeni dijelovi. Provjerite funkcioniraju li propisno gibljivi dijelovi i ne zapinju li, odnosno jesu li oštećeni. Sve dijelove morate točno montirati i ispuniti sve uvjete za rad uređaja. Oštećene zaštitne naprave i dijelove mora popraviti ili zamijeniti servisna služba, osim ako u uputama za uporabu nije drukčije navedeno. Oštećenu sklopku mora zamijeniti servisna služba. Ne koristite alate kod kojih se sklopke ne mogu uključiti i isključiti.
20. **! Pažnja!**
– Za Vašu vlastitu sigurnost koristite pribor i dodatne uređaje koji su navedeni u uputama za uporabu ili ih je preporučio i naveo proizvođač alata. Korištenje drugačijeg alata ili pribora od onog koji se preporuča u uputama za uporabu ili katalogu može za Vas predstavljati opasnost od ozljedjivanja.
21. **Popravke treba obavljati samo električar**
Ovaj elektroalat odgovara dotičnim sigurnosnim odredbama. Popravke smije izvršiti samo električar, u suprotnom može doći do nesreće po korisnika.
22. **Priključite napravu za odsisavanje prašine**
– Ako postoje naprave za priključivanje uređaja za usisavanje prašine, provjerite jesu li one priključene i pravilno korištene.
23. Kod svih radova na stroju (čišćenje stroja, zamjena brusnog papira i sl.) prethodno izvucite

- mrežni kabel.
24. Mrežni kabel izvucite iz utičnice držeći ga uvijek za utikač.
 25. Za zaštitu svojeg zdravlja prilikom radova brušenja nosite masku za zaštitu od prašine i zaštitne naočale!
 26. Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno.
 27. Obratite pažnju je li radni komad koji namjeravate obradivati osiguran od klizanja.
 28. U vlastitom interesu uvijek očistite stroj, a nakon brušenja prekontrolirajte jesu li nastala eventualna oštećenja.
 29. Provjerite je li sklopka prilikom uključivanja u strujnu mrežu isključena.
 30. Pobrinite se za stabilnost, ponajprije na ljestvama i skelama.
 31. Uredjaj se smije koristiti samo za suho brušenje.
 32. Kabel uvijek odvlačite od uređaja prema natrag.
 33. Trajna buka uzrokuje oštećenje sluha. Koristite zaštitu za sluh.
 34. Buka na radnom mjestu može prekoračiti 85 db (A). U tom slučaju korisnik treba poduzeti mjere zaštite od buke. Buka ovog elektroalata mjeri se prema IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 dio 21, NFS 31-031 (84/537/EWG).
 35. Materijali koji sadrže azbest ne smiju se obradivati.
 36. Prije svake uporabe uređaja provjerite kabel i utikač. Oštećenja neka ukloni stručnjak.



Tehnički podaci

Mrežni priključak:	230 V – 50 Hz
Potrošnja snage:	180 vati
Vibracijski krug Ø:	1,0 mm
Broj titraja:	10.000 o/min
Razina zvučnog tlaka LPA:	78,1 dB(A)
Intenzitet buke LWA:	91,1 dB(A)
Klasa zaštite:	II / II
Vibracija ah:	3,3 m/s ²
Težina uređaja:	1,2 kg
Veličina brusnog papira:	90 x 90 x 90 mm

Puštanje u pogon

Brusni papir položite na brusni disk. Obratite pažnju na to da ne prekrijete rupe za odsisavanje prašine. Brusni papir morate fiksirati jakim pritiskom (rukom). Obratite pažnju na napon mreže: napon izvora struje mora dogovarati

podacima na tipskoj pločici uređaja.

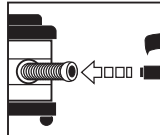
UKLJUČIVANJE-ISKLJUČIVANJE

Za uključivanje uređaja mora se uključiti samo sklopka na donjoj strani uređaja s 0 na 1.

Zamjena brusnog papira:

Brusni disk opremljen je sustavom zatvarača na čičak za brusne papire. To omogućava brzo pričvršćivanje novog brusnog papira bez stezne naprave. Prije nego stavite novi brusni papir istresite zatvarač na čičak brusnog diska i eventualno ga očistite četkom ili komprimiranim zrakom.

Odsisavanje prašine:



Odsisavanje prašine sprečava nastajanje veće zaprljanosti, veliku opterećenost zraka koji se udiše prašinom i olakšava zbrinjavanje.

Njega i održavanje:

- Uredjaj nije potrebno održavati.
- Ventilacijski otvori stroja uvijek moraju biti čisti.
- Otvori za odsisavanje u vibracijskoj ploči moraju biti čisti.
- Ako bi na uređaju unatoč pažljivoj proizvodnji i provedenoj kontroli ipak postojao kvar, popravak mora provesti stručna osoba.

Napomene za rad

Uredjaj je naročito učinkovit kod brušenja teško pristupačnih kutova i rubova. Za brušenje profila i užljebina može se raditi također samo s vrhom ili rubom brusnog diska. U skladu s materijalom koji namjeravate obradivati i željenim skidanjem površine, na raspolaganju su različite vrste brusnog papira. Učin skidanja uglavnom određuje odabir brusnog lista i dozirano pritiskanje brusnog diska.

Zaštita okoliša

Pripazite na to da umjesto zbrinjavanja otpada radije izbjegavate nastanak previše otpada. Pakovanje, pribor, neispravne sastavne dijelove i uređaj treba zbrinuti na ekološki primjeren način, tj. sortirati ga i predati na recikliranje. Informacije o tome potražite u nadležnoj općinskoj upravi.

Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova su potrebni slijedeći podaci:

1. Tip uređaja
2. Broj artikla uređaja
3. Ident. broj uređaja
4. Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene i informacije potražite na web-adresi www.isc-gmbh.info

TR

Lütfen kullanma kılavuzunu tam okuyun ve özellikle güvenlik uyarılarına dikkat edin. Kullanma kılavuzunu üçgen zımpara makinesi ile birlikte saklayın.

GÜVENLİK UYARILARI

Dikkat! Elektrikli cihazların kullanımında elektrik çarpmasına, yaralanma ve yanma tehlikesine karşı aşağıdaki temel güvenlik önlemlerine dikkat edilmelidir. Cihazı kullanmadan önce bu uyarıları okuyun ve bunlara dikkat edin.

- Çalışma alanınızı düzenli tutun**
 - Çalışma alanındaki düzensizlik kaza tehlikeleri oluşturur.
- Çevre etkenlerini göz önünde bulundurun**
 - Elektrikli aletleri yağmırda bırakmayın. Elektrikli aletleri nemli ve ıslak yerlerde kullanmayın. İyi bir aydınlatmayı sağlayın. Elektrikli aletleri yanıcı sıvı veya gazların yakınında kullanmayın.
- Kendinizi elektrik çarpmasına karşı koruyun**
 - Borular, kalorifer petekleri, elektrikli ocak, buzdolabı gibi topraklanmış cihazlara temas etmekten kaçının.
- Çocukları uzak tutun!**
 - Başka kişilerin alete veya kabloya dokunmasını önleyin, bu kimseleri çalışma alanınızdan uzak tutun.
- Aletlerinizi güvenli şekilde muhafaza edin**
 - Kullanılmayan aletler kuru, kilitli ve çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edilmelidir.
- Aletlere aşırı yüklenmeyin**
 - Güvenli çalışma öngörülen kapasite dahilinde olunuz.
- Doğru aleti kullanın**
 - Ağır işler için düşük kapasiteli alet ve gereç kullanmayın. Aletleri kullanım amaçları dışında kullanmayın; örneğin daire el testeresini ağaç veya dalları kesmede kullanmayın.
- Uygun iş elbisesi giyin**
 - Dol elbise giymeyin, takı takmayın. Aksi takdirde bunlar aletin hareket eden parçalarına takılabilir. Açık havada çalışırken lastik eldiven ve kaymayan ayakkabı giyilmesi tavsiye edilir. Saçlarınızın uzun olmasında saçları saran ağ takın.
- Koruyucu gözlük kullanın**
 - Toz oluşan çalışmalarda maske takın.
- Kabloyu başka amaçlarda kullanmayın**
 - Aleti kablodan tutarak taşımayın ve fişi prizden çekerken kablodan tutarak asılmayın. Kabloyu sıcaktan, yağ ve keskin kenarlardan koruyun.
- İş parçasını emniyetleyin**
 - İş parçasını sıkıca tutmak için sıkıca donanımları veya mengene kullanın. Böylece işlenecek parça elle tutmaktan daha emniyetli şekilde tutulur ve makinenin her iki elle kullanılması mümkün olur.
- Durma alanınızı fazla zorlamayın**
 - Anormal vücut hareketlerinden kaçının. Çalışırken güvenli bir şekilde durun ve devamlı dengeyi sağlayın.
- Aletlerinizin bakımını daima itinalı şekilde yapın**
 - İyi ve güvenli bir şekilde çalışabilmek için aletlerinizi keskin ve temiz tutun. Bakım yönetmeliklerine riayet edin ve alet değiştirme talimatlarına uyun. Fiş ve kabloyu düzenli olarak kontrol edin ve hasar görmesi halinde kalifiye bir personel tarafından tamir ettirin. Uzatma kablosunu düzenli olarak kontrol edin ve hasar gördüğünde değiştirin. Makina üzerindeki tutma

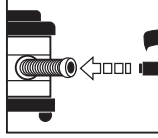
saplarının kuru ve yağsız olmasını sağlayın.

- Fişi çıkarın**
 - Makina kullanılmadığında, bakım çalışmalarında ve örneğin testere bıçağı, matkap ucu ve her türlü ayar aletlerinin değiştirilmesi gibi alet değişimlerinde fişi prizden çıkarın.
- Alet anahtarlarını takılı bırakmayın**
 - Makinayı çalıştırmadan önce alet anahtarı ve ayar aletlerinin çıkarılmış olmasını kontrol edin.
- Makinenin istenmeden çalıştırılmasını önleyin**
 - Fişi prize takılı makinayı, parmağınız çalıştırma şalterine basacak şekilde taşımayın. Makinayı elektrik şebekesine bağlamadan önce şalterin kapalı olmasına dikkat edin.
- Uzatma kablosunun açık mekanlarda kullanılması**
 - Açık mekanlarda, yalnızca buralarda çalışmaya izin verilmiş ve işaretlenmiş uzatma kablosunu kullanın.
- Daima dikkatli olun**
 - Çalışmanızı devamlı olarak kontrol edin. Konsantrasyonlu olmadığınızda makinayı kullanmayın.
- Aletinizi hasarlı olup olmadığını kontrol edin**
 - Aletinizi kullanmadan önce, aletin koruma donanımları veya hafifçe hasar görmüş parçalarının tam düzgün çalışıp çalışmadığını itinalı şekilde kontrol edin. Hareket eden parçaların fonksiyonlarının normal olup olmadığını, sıkışma veya hasarlı durumların bulunup bulunmadığını kontrol edin. Tüm parçalar doğru monte edilmeli ve aletin şartları yerine getirilmelidir. Hasarlı koruma donanımları ve parçalar yönetmeliklere uygun olarak, kullanma kılavuzunda başka şekilde açıklanmadığı takdirde müşteri hizmetleri servisi tarafından tamir edilmeli veya değiştirilmelidir. Açma kapama şalterinin çalışmadığı aletleri kullanmayın.
- Dikkat!**
 - Kendi güvenliğiniz için, yalnızca kullanma talimatında gösterilen veya alet imalatçısı tarafından tavsiye edilen aksesuar ve ilave donanımları kullanın. Kullanma kılavuzunda gösterilen veya katalogta tavsiye edilen parçaların dışında aksesuar veya parça kullanılması halinde yaralanma tehlikeleri doğar.
- Tamirler yalnızca kalifiye elektrikçi personeli tarafından yapılacaktır**
 - Bu elektrikli alet geçerli olan emniyet yönetmeliklerine uygundur. Tamirler yalnızca kalifiye elektrikçi personeli tarafından yapılacaktır, aksi takdirde kullanıcı için kaza tehlikesi doğabilir.
- Toz emme donanımını bağlayın**
 - Toz emme donanımını bağlamaya yarayan tertibatın bulunması halinde bu donanımların takılı olduğunu ve kullanıldığını kontrol edin.
- Makinedeki tüm çalışmalarda (makinenin temizliği, zımpara kağıdının değiştirilmesi vs.) ilkönce fişi prizden çekin.**
- Elektrik kablosunu prizden çıkarırken daima fişinden çekin.**
- Zımparalama çalışmalarında kendi sağlığınız için toz maskesi ve koruyucu gözlük takın.**
- Çalışma yeriniz daima temiz ve aydınlık olmalıdır.**
- İşleyeceğiniz parçanın yeterli şekilde kaymaya karşı sabitleştirilmiş olmasına dikkat edin.**
- Makinayı daima temiz tutun ve zımparalama işinden sonra hasarların olup olmadığını kontrol edin.**

29. Fişi prize takarken şalterin kapalı olduğundan emin olmalısınız.
30. Özellikle merdiven ve iskeletlerin üzerinde güvenli şekilde durmaya dikkat edin.
31. Cihazın yalnız kuru zımparalama için kullanılmasına izin verilmiştir.
32. Kabloyu daima makinenin arkasında tutun.
33. Sürekli yüksek gürültü işitmeye zarar verir. Kulaklık kullanın.
34. Çalışma yerindeki gürültü oranı 85 dB (A) oranının üzerine çıkabilir. Bu durumda kullanıcının gürültü koruma önlemlerini alması gerekebilir. Bu elektrikli aletin gürültü değeri EN 50144-1 normlarına göre ölçülmüştür.
35. Asbestli malzemelerin işlenmesi yasaktır.
36. Her kullanımdan önce cihazı, kabloyu ve fişi kontrol edin. Hasarları yalnızca uzman elektrikçiye tamir ettirin.

basınçlı havayla temizleyin.

Toz emme donanımı:



Toz emme donanımı fazla kirlenmeleri, solunum havasında yüksek toz oranını önler ve artırmayı kolaylaştırır.

Bakım ve temizlik:

- Cihaz için bakım gerekli değildir
- Havalandırma yarıklarını daima açık bırakın ve temiz tutun.
- Titreşim plakasındaki emme deliklerini temiz tutun
- İtinai üretim ve kontrol metodlarına rağmen cihazda bir arıza olduğunda, bu mutlaka bir kalifiye eleman tarafından tamir edilmelidir.

Çalışma bilgileri

Cihaz özellikle zor ulaşılan köşe ve kenarların zımparalanması için çok elverişlidir. Profil ve olukların zımparalanması, zımparalama tablasının ucu veya bir kenarı ile yapılabilir. İşlenecek malzemeye ve zımparalanacak yüzey miktarına göre çeşitli zımpara kağıtları mevcuttur. Malzeme alma sonucu zımpara kağıdının seçimi ve zımparalama tablasının uygun dozda bastırılmasıyla elde edilir.

Çevreyi koruma

Çöp arıtım yerine çöp yaratmamaya dikkat edin. Ambalaj, aksesuar, arızalı parçaları ve cihazı çevreye uygun atılma yöntemleri ile, yani çöpleri ayırma ve tekrar kullanma metodu ile atın.

Yedek parça siparişi

Muhtemel yedek parça ihtiyacı durumunda aşağıdakiler belirtilmelidir:

1. Cihazın tipi
2. Cihazın parça numarası
3. Cihazın İdent. numarası
4. Gerekli yedek parçanın yedek parça numarası

Güncel fiyatlar ve bilgiler internette www.isc-gmbh.info sayfasında görülebilir.



Teknik veriler:

Sebeke bağlantısı:	230 V - 50 Hz
Güç:	180 Watt
Titreşim daire çapı:	1,0 mm
Titreşim sayısı:	10.000 devir/dak
Ses basıncı seviyesi LPA:	78,1 dB(A)
Ses gücü seviyesi LWA:	91,1 dB(A)
Koruma sınıfı:	□ / II
Vibrasyon a _v :	3,3 m/s ²
Cihazın ağırlığı:	1,2 kg
Zımpara kağıdı boyutu:	90 x 90 x 90 mm

Çalıştırma

Zımpara kağıdını alın ve zımpara tablasının üzerine yatırın. Toz emme deliklerinin üst üste gelmesine dikkat edin. Zımpara kağıdını sıkıca bastırarak (elinizle) sabitleyin. Şebeke gerilimine dikkat: Cereyan kaynağının gerilimi, tip etiketindeki verilere uymalıdır.

AÇMA / KAPAMA

Cihazı açmak için sadece cihazın üst tarafındaki şalteri 0 dan 1'e getirmek gereklidir.

Zımpara kağıdının değiştirilmesi

Zımpara tablası zımpara kağıtları için cirt cirtli bağlantı sistemi ile donatılmıştır. Böylece yeni zımpara kağıdının değiştirilmesi daha hızlı ve geridirme tertibatı gerekmeden gerçekleşir. Yeni zımpara kağıdını yerleştirmeden önce zımpara tablasının cirt cirtli bağlantısını fırçayla veya

ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- | | |
|---|--|
| <p>(D) erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel</p> <p>(GB) declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article</p> <p>(F) déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article</p> <p>(NL) verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel</p> <p>(E) declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo</p> <p>(P) declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo</p> <p>(S) förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln</p> <p>(FIN) ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaista tuotetta</p> <p>(DK) erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel</p> <p>(RU) заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС</p> <p>(HR) izjavljuje sljedeću usklađenost s odredbama i normama EU za ovaj artikl.</p> <p>(RO) declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.</p> | <p>(TR) ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklama sunar.</p> <p>(GR) δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν</p> <p>(I) dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo</p> <p>(DK) attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt</p> <p>(CZ) prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.</p> <p>(H) a következő konformitást jelenti ki a termékek-re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint</p> <p>(SK) pojednávaj seďedečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.</p> <p>(PL) deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.</p> <p>(SK) vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.</p> <p>(BG) декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.</p> <p>(UKR) заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару.</p> |
|---|--|

Deltaschleifer DS 180

- | | |
|--|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTD 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

EN 60745-1; EN 60745-2-4; EN 55014; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 15.06.2005

[Signature]
Wechsbergartner
Leiter QS Konzern

[Signature]
Vogelmann
Product-Management

Art.-Nr.: 44.642.05 I.-Nr.: 01015 Archivierung: 4464202-38-4155050
Subject to change without notice

WARRANTY CERTIFICATE

The product described in these instructions comes with a 5 year warranty covering defects. This 5-year warranty period begins with the passing of risk or when the customer receives the product.
For warranty claims to be accepted, the product has to receive the correct maintenance and be put to the proper use as described in the operating instructions.
Your statutory rights of warranty are naturally unaffected during these 5 years.
This warranty applies in Germany, or in the respective country of the manufacturer's main regional sales partner, as a supplement to local regulations. Please note the details for contacting the customer service center responsible for your region or the service address listed below.

CERTIFICADO DE GARANTIA

El periodo de garantía comienza el día de la compra y tiene una duración de 5 años.
Su cumplimiento tiene lugar en ejecuciones defectuosas.
Errores de material y funcionamiento, las piezas de repuesto necesarias y el tiempo de trabajo no se facturan. Ninguna garantía por otros daños.
El comprador tiene derecho a la sustitución del producto por otro idéntico o devolución del dinero si la reparación no fuera satisfactoria.
Su contacto en el servicio post-venta

GARANTIBEVIS

Itilööle ei, at vort produkt skulle være fejlfrahaftet, yder vi 5 års garanti på det i vejledningen nævnte produkt. Garantiperioden på 5 år begynder, når risikoen går over på køber, eller når produktet overdrages til kunden.
For at kunne støtte krav på garantien er det en forudsætning, at produktet er blevet ordentligt vedligeholdt i henhold til betjeningsvejledningens anvisninger, samt at produktet er blevet anvendt korrekt i overensstemmelse med dets formål.
Lovmæssige forbrugerrettigheder er naturligvis stadigvæk gældende inden for garantiperioden på 5 år.
Garantien gælder som supplement til lokalt gældende bestemmelser i det land, hvor den regionale hovedforhandler har sit sæde. Vi henviser endvidere til din kontaktperson hos den regionalt ansvarlige kundeservice eller til nedenstående serviceadresse.

TAKUUDISTUS

Käyttööheassa kuvatulle laitteelle myönämme 5 vuoden takuun siinä tapauksessa, että valmistamamme tuote on puutteellinen. 5 vuoden määräaika alkaa joko vaaransiritysmahetkestä tai siitä hetkestä, jolloin asiakas on ottanut laitteen haltuunsa. Takuuvaateiden edellytyksenä on laitteen käyttööheassa annettujen määräysten mukainen asiantuntiva huolto sekä laitteen määrättyjen osien käyttö.
On itsestään selvää, että asiakkaan lakimääräiset takuukorvauksoikeudet säilyvät näiden 5 vuoden aikana.
Takuu on voimassa Saksan Liittotasavallan alueella tai kurkin päämääräyksen alueen maissa paikallisesti voimassaolevien lakimääräysten täydennyksenä. Asiakkaan tulee kääntyyä takuusaioissa alueesta vastuussa olevan asiakaspalvelun tai alla mainitun huoltopalvelun puoleen.

GARANCIJSKI LIST

Za napravo, ki je navedena v navodilih, dajemo 5 leti garancije v primeru, če bi bil naš proizvod pomanjkljiv. 5-letni rok začne teči s prenosom jamstva ali s prevzemom naprave s strani kupca. Predpogoj za uveljavljanje garancije je redno pravilno vzdrževanje v skladu z navodili za uporabo ter namenska predpisana uporaba naše naprave.
Samoumevno je, da v roku tehi 5 let ostanejo za Vas v veljavi Vaše zakonite pravice glede jamstva za proizvod.
Garancija velja za območje Zvezne Republike Nemčije ali posameznih dežel regionalnega glavnega prodajnega partnerja kot dopolnilo k lokalnim veljavnim zakonskim predpisom. Prosimo, če upoštevate Vašo kontaktno osebo v pristojni servisi službi ali na spodaj navedenem naslovu servise službe.

GARANTIE

Nous fournissons une garantie de 5 ans pour l'appareil décrit dans le mode d'emploi, en cas de vice de notre produit. Le délai de 5 ans commence avec la transmission du risque ou la prise en charge de l'appareil par le client.
La condition de base pour le faire valoir de la garantie est un entretien en bonne et due forme, conformément au mode d'emploi, tout comme une utilisation de notre appareil selon l'application prévue.
Vous conservez bien entendu les droits de garantie légaux pendant ces 5 ans.
La garantie est valable pour l'ensemble de la République Fédérale d'Allemagne ou des pays respectifs du partenaire commercial principal en complément des prescriptions légales locales. Veuillez noter l'interlocuteur de service après-vente compétent pour votre région ou l'adresse mentionnée ci-dessous.

CERTIFICATO DI GARANZIA

Per l'apparechio indicato nelle istruzioni concediamo una garanzia di 5 anni, nel caso il nostro prodotto dovesse risultare difettoso. Questo periodo di 5 anni inizia con il trapasso del rischio o la presa in consegna dell'apparechio da parte del cliente. Le condizioni per la validità della garanzia sono una corretta manutenzione secondo le istruzioni per l'uso così come un utilizzo appropriato del nostro apparecchio.
Naturalmente in questo periodo di 5 anni continuiamo ad assumerci gli obblighi di responsabilità previsti dalla legge.
La garanzia vale per il territorio della Repubblica Federale Tedesca o dei rispettivi paesi del principale partner di distribuzione di zona a completamento delle norme di legge in vigore sul posto. Rivolgersi all'addetto del servizio assistenza clienti incaricato della rispettiva zona o all'indirizzo di assistenza clienti riportato in basso.

GARANTIBEVIS

Vi lämner 5 års garanti på produkten som beskrivs i bruksanvisningen. Denna garanti gäller em produkten uppstår brister. 5-års-garantin gäller från och med riskövergången eller när kunden har tagit emot produkten från säljaren.
En förutsättning för att garantin ska kunna tas i anspråk är att produkten har underhållits enligt instruktionerna i bruksanvisningen samt att produkten har använts på ändamålsenligt sätt.
Givetvis gäller fortfarande de lagstadgade rättigheterna till garanti under denna 5-års-period.
Garantin gäller endast för Förbundsrepubliken Tyskland eller i de länder där den regionala centraldistributionspartnern befinner sig som komplettering till de lagstadgade föreskrifter som gäller i resp. land. Kontakta din kontaktperson vid den regionala kundtjänsten eller vänd dig till serviceadressen som anges nedan.

ZÁRUČNÍ LIST

Na přístroj označený v návodu poskytljeme záruku 5 let, pro ten případ, že by byl náš výrobek vadný. Tato 5letá lhůta začíná přechodem rizika nebo převzetím přístroje zákazníkem.
Předpokladem pro uplatňování záruky je řádná údržba příslušné podle návodu k obsluze a používání našeho přístroje k určenému účelu.
Samozřejmě Vám během těchto 5 let zůstanou zachována zákonná záruční práva.
Záruka platí na území Spolkové republiky Německo nebo příslušné země regionálního hlavního distribučního partnera jako doplněk lokálně platných zákonných předpisů. V případě potřeby se prosím obraťte na Vašeho kontaktního partnera regionálního příslušného zákaznického servisu nebo na dále uvedenou servisní adresu.

GARANCIJSKI LIST

Za uređaj opisan u uputama dajemo 5 godine jamstva u slučaju eventualnog nedostatka na našem proizvodu. Rok od 5 godine započinje s prijelazom rizika ili s preuzimanjem uređaja od strane kupca.
Pretpostavka za ostvarivanje prava jamstva je pravilno održavanje u skladu s uputama za uporabu, kao i svrhisahodno korištenje našeg uređaja.
Razumljivo je da zadržavate zakonsko pravo jamstva unutar te 5 godine.
Jamstvo važi za područje Savezne Republike Njemačke ili dotičnih zemalja regionalnog glavnog trgovačkog partnera kao dopuna lokalno važećih zakonskih propisa. Molimo Vas da obratite pažnju na Vašu kontaktnu osobu nadležne servise službe u regiji ili na dolje navedenu adresu servisa.

® GARANTİ BELGESİ

Kullanma Talimatında açıklanan aletimiz, ürünün kusurlu olmasına karşı 5 yıl garantilidir. 5 Yıllık garanti süresi, teslimat devri veya aletin müşteri tarafından satın alınması ile başlar.

Garanti haklarından faydalanmak için aletin yönetmeliklere uygun şekilde bakımının yapılması, kullanım amacına uygun olarak ve kullanma talimatında belirtilen talimatlar doğrultusunda kullanılması şarttır.

Doğal olarak kanunen öngörülen garanti haklarından faydalanma bu 5 yıl içinde geçerli olacaktır.

Garanti Federal Almanya sınırları içinde veya geçerli olan yerel kanuni yönetmeliklere ek olarak ilgili ülkelerin ana bölge pazarlama partnerlerinin yönetmelikleri doğrultusunda geçerlidir. Lütfen yetkili olan müşteri hizmetleri bölge temsilcilerini veya aşağıda açıklanan servis adreslerini dikkate alınız.

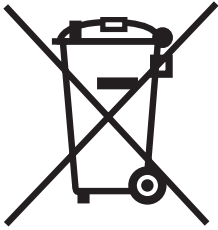
GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 5 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 5-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 5 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH - International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

- Ⓢ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓢ Technical changes subject to change
- Ⓢ Sous réserve de modifications
- Ⓢ Salvo modificaciones técnicas
- Ⓢ Förbehåll för tekniska förändringar
- Ⓢ Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
- Ⓢ Der tages forbehold for tekniske ændringer
- Ⓢ Tekniske endringer forbeholdes
- Ⓢ Con riserva di apportare modifiche tecniche
- Ⓢ Technické změny vyhrazeny
- Ⓢ Tehnične spremembe pridržane.
- Ⓢ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.
- Ⓢ Teknik değişiklikler olabilir



⑤ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

⑤ For EU countries only

Never place any electric tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2002/96/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the demand to return electrical devices:

As an alternative to returning the electrical device, the owner is obliged to cooperate in ensuring that the device is properly recycled if ownership is relinquished. This can also be done by handing over the used device to a returns center, which will dispose of it in accordance with national commercial and industrial waste management legislation. This does not apply to the accessories and auxiliary equipment without any electrical components which are included with the used device.

⑤ Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères.

Selon la norme européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :

Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournis sans composants électroniques.

④ Sólo para países miembros de la UE

No tire herramientas eléctricas en la basura casera.

Según la directiva europea 2002/96/CE sobre aparatos usados electrónicos y eléctricos y su aplicación en el derecho nacional, dichos aparatos deberán recogerse por separado y eliminarse de modo ecológico para facilitar su posterior reciclaje.

Alternativa de reciclaje en caso de devolución:

El propietario del aparato eléctrico, en caso de no optar por su devolución, está obligado a reciclar adecuadamente dicho aparato eléctrico. Para ello, también se puede entregar el aparato usado a un centro de reciclaje que trate la eliminación de residuos respetando la legislación nacional sobre residuos y su reciclaje. Esto no afecta a los medios auxiliares ni a los accesorios sin componentes eléctricos que acompañan a los aparatos usados.

④ Solo per paesi membri dell'UE

Non gettare gli utensili elettrici nei rifiuti domestici.

Secondo la Direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e l'applicazione nel diritto nazionale gli elettrodomestici usati devono venire raccolti separatamente e smaltiti in modo ecologico.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione

Il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto in alternativa, invece della restituzione, a collaborare in modo che lo smaltimento venga eseguito correttamente in caso ceda l'apparecchio. L'apparecchio vecchio può anche venire consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento secondo le norme nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non ne sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza elementi elettrici forniti insieme ai vecchi apparecchi.

⑧ Gælder kun EU-lande

⑧ Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald.

I henhold til EF-direktiv 2002/96 om elektroaffald og dets omsættelse til national lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles adskilt og indleveres på genbrugsstation.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse af brugt vare:

Ejeren af det elektroniske apparat er forpligtet til – som et alternativ i stedet for tilbagesendelse – at medvirke til, at relevante dele af apparatet genanvendes ifølge miljøforskrifterne i tilfælde af overdragelse af ejerskab til tredjemand. Det brugte apparat kan også overdrages til et deponeringssted, som vil varetage bortskaffelsen af apparatets dele i overensstemmelse med nationale bestemmelser vedrørende skrotning og genbrug. Ikke omfattet heraf er tilbehørsdele og hjælpemidler, som ikke indeholder elektroniske komponenter.

④ Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till återsändning är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehör delar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

☞ Koskee ainoastaan EU-jäsenmaita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin.

Sähkökäyttöisiä ja elektronisia vanhoja laitteita koskevan Euroopan direktiivin 2002/96/EY mukaan, joka on sisällytetty kansallisiin lakeihin, tulee loppuun käytetyt sähkökäyttöiset työkalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöstävälliseen kierrätykseen uusiokäyttöä varten.

Kierrätys vaihtoehtona takaisinlähettämisellet:

Sähkölaitteen omistajan velvollisuus on takaisinlähettämisen vaihtoehtona avustaa laitteen asianmukaisesti hävittämistä kierrätyksen kautta, kun laite poistetaan käytöstä. Laitteen voi toimittaa myös kierrätyspisteeseen, joka suorittaa laitteen hävittämisen paikallisten kierrätys- ja jätteenpoistomääräysten mukaisesti hyödyntäen käyttökelpoiset raaka-aineet. Tämä ei koske käytöstä poistettaviin laitteisiin kuuluvia lisävarusteita tai apulaitteita, joissa ei ole sähköosia.

☞ Pouze pro členské země EU

Nedávejte elektrické nářadí do domácího odpadu.

Podle Evropské směrnice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických přístrojích (WEEE) a podle národního práva musí být použité elektrické nářadí odděleně skladováno a odevzdáno k ekologické recyklaci.

Alternativa recyklace k zaslání zpět:

Vlastník elektrického přístroje je alternativně namísto zaslání zpět povinen ke spolupráci při odborné recyklaci v případě, že se rozhodne přístroj zlikvidovat. Starý přístroj může být v tomto případě také odevzdán do sběrný, která provede likvidaci ve smyslu národního zákona o hospodářském koloběhu a zákona o odpadech. Toto neplatí pro ke starým přístrojům přiložené části příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí.

☞ Samo za dežele članice EU:

Ne mečite električnega orodja med hišne odpadke.

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in uporabo državnih zakonov je potrebno električna orodja zbirati ločeno in odstranjevati v namen reciklaže v skladu s predpisi o varovanju okolja.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električnega aparata je namesto vračanja aparata dolžan sodelovati pri pravilnem recikliranju v primeru odpovedi lastništvu aparata. Stari aparat se lahko v ta namen preda tudi na prevzemnem mestu, katero izvaja odstranjevanje v smislu državnega zakona o ravnanju z odpadki. To se ne nanaša na starim aparatom priloženih delov pribora in pripomočkov brez električnih sestavnih delov.

☞ Samo za zemlje Evropske zajednice

Elektroalate ne bacajte u kućno smeće.

U skladu s europskom odredbom 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njezinom primjenom u okviru državnog prava, istrošeni elektroalati moraju se odvojeno sakupiti i zbrinuti na ekološki način u svrhu recikliranja.

Alternativa s recikliranjem u odnosu na zahtjev za povrat uređaja:

Vlasnik elektrouređaja alternativno je obvezan da umjesto povrata robe u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju elektrouređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu prepustiti i stanicu za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti uklanjanje u smislu državnog zakona o recikliranju i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

TR Sadece AB Ülkeleri İçin Geçerlidir

Elektrikli cihazları çöpe atmayınız.

Elektrikli ve elektronik aletler ile ilgili 2002/96/AB nolu Avrupa Yönetmeliğince ve ilgili yönetmeliğin ulusal normalara uyarlanması sonucunda kullanılan elektrikli aletler ayrıştırılmış olarak toplanacak ve çevreye zarar vermeyecek şekilde geri kazanım sistemlerine teslim edilecektir.

Kullanılmış Cihazların İadesi Yerine Uygulanacak Geri Dönüşüm Alternatifi:
Kullanılmış elektrikli alet ve cihaz sahipleri bu eşyalarını iade etme yerine alternatif olarak, yönetmeliklere uygun olarak çalışan geri dönüşüm merkezlerine vermekle yükümlüdür. Bunun için kullanılan cihaz, ulusal dönüşüm ekonomisi ve atık kanununa göre atıkların arıtılmasını sağlayan kullanılan cihaz teslim alma yerine teslim edilecektir. Kullanılmış alet ve cihazlara eklenen ve elektrikli sistemi bulunmayan aksesuar ile yardımcı malzemeler bu düzenlemeden muaf tutulur.

D

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

GB

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

F

La réimpression ou une autre reproduction de la documentation et des documents d'accompagnement des produits, même incomplète, n'est autorisée qu'avec l'agrément exprès de l'entreprise ISC GmbH.

E

La reimpression o cualquier otra reproducción de documentos e información adjunta a productos, incluida cualquier copia, sólo se permite con la autorización expresa de ISC GmbH.

I

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della ISC GmbH.

N DK

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

S

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

FIN

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaanliitettyjen asiakirjojen vain osittainkin kopiointi tai muunlainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

TR

Ürünlerin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca ISC GmbH firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

CZ

Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výňatků, je přípustné vyhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

SLD

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

HR

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanje dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.